

nerveus

DIE OFFIZIELLE ZEITSCHRIFT DES SUSV
LE MAGAZINE OFFICIEL DE LA FSSS
LA RIVISTA UFFICIALE DELLA FSSS



Schweizer Unterwasser-Sport-Verband SUSV
Fédération Suisse de Sports Subaquatiques FSSS
Federazione Svizzera di Sport Subacquei FSSS
www.susv.ch | www.fsss.ch

SEMINAR SÜSSWASSER-
BIOLOGIE

GELERNT IST GELERNT – ABER
VIELLEICHT GAR NICHT GUT

BAHAMAS – JAMES BOND, HAIE
UND «SWIMMING PIGS»

D

• UNE ÉPOPÉE DIGNE
• DE TINTIN À GRANDSON

• «L'INTERACTION
• HOMME-REQUIN »

• CENTRE INTERNATIONAL
• DE PLONGÉE NEUCHÂTEL

F

• «SOLO PER
• PROFESSIONISTI»

• LE 10 MIGLIORI IMMERSIONI
• CON SQUALI

• NEREUS – LA CONFEZIONE
• È GIUSTA?

I

4

AUGUST • AOÛT • AGOSTO 2018



Bitte prüfen Sie auf der SUSV-Mitgliederkarte die internationale DAN-Nummer.
+3906 4211 5685 so lautet die richtige Nummer

Veillez vérifier le numéro DAN international sur la carte de membre SUSV.
+3906 4211 5685 c'est le bon numéro.

Si prega di controllare il numero internazionale DAN sulla tessera di membro SUSV.
+3906 4211 5685 questo è il numero giusto.



- 4 Underwater Photo Topic – Wettbewerb
- 5 Editorial
- 7 CIP – Centre international de plongée Neuchâtel
- 8 Seminar Süswasserbiologie
- 10 Nereus – stimmt die Verpackung?
- 12 «No stress!» – Mein Sommer mit der Turtle Foundation
- 14 Swiss Underwater Photo & Video Challenge 2018
- 15 Vom Winde verweht
- 18 Geheimnisvoller Wandersmann
- 20 «Diving with Friends»
- 22 Gelernt ist gelernt – aber vielleicht gar nicht gut
- 24 Bahamas – James Bond, Haie und «swimming pigs»
- 28 Galapagos – Tauchen von Land mit den Grossen
- 37 Gerätetauchen und Freitauchen am selben Tag
- 42 Seatrekking
- 43 Broschüre: Tauchen in den Ferien
- 48 ...together for the ocean

- 4 Underwater Photo Topic – Concours
- 5 Editorial
- 6 Le grand nettoyage du Léman Genève – Action Lac Propre
- 7 CIP – Centre international de plongée Neuchâtel
- 10 Nereus – l’emballage est-il encore d’actualité?
- 14 Swiss Underwater Photo & Video Challenge 2018
- 26 Cressi – La plongée made in Italy
- 33 «new voices» – Aurore Reichel
- 34 La plongée: des possibilités illimitées
- 36 Vers un tourisme de faune plus éthique Cas du dolphin watching à Goa, Inde
- 37 Plongées en scaphandre et plongées libres le même jour
- 40 Une épopée digne de Tintin à Grandson
- 41 «L’interaction Homme-Requin»
- 43 Brochure: «Plongée sous-marine»
- 46 Le «Cousteau espagnol»
- 48 ...together for the ocean



Titelbild | Couverture | Copertina
www.aqualung.com/de



Ihr Spezialist für:

Kompressoren, Außenfüllanlagen mit Chipkarten-Abrechnungssystem	SEMINARTERMINE	2018
	Kompr. - Betreiber-Auffrischung	19.10.
	Kompr. - Betreiber	20.10.
	Kompr. - Technik	21.10.

HubSys Airtec GmbH
 Stefansfelder Straße 11
 D-88682 Salem

Telefon +49 (0) 75 53 / 91 85 96-0
 info@hubsys-airtec.de
www.hubsys-airtec.de



- 4 Underwater Photo Topic – Concorso
- 5 Editoriale
- 11 Nereus – la confezione è giusta?
- 14 Swiss Underwater Photo & Video Challenge 2018
- 30 L’angelo delle tartarughe – Intervista a Daniela Freggi
- 37 Apnea e Ara lo stesso giorno: le linee guida
- 38 Le 10 migliori immersioni con squali
- 43 Opuscolo: «Vacanze da sub»
- 44 «Solo per professionisti»

Impressum | Colophon

Herausgeber | Editeur | Editore
 Schweizer Unterwasser-Sport-Verband – SUSV
 Fédération Suisse de Sports Subaquatiques – FSSS
 Federazione Svizzera di Sport Subacquei – FSSS
 Talgutzentrum 27, CH-3063 Ittigen, Tel. 031 301 43 43, admin@susv.ch



Redaktion | Rédaction | Redazione
 René Buri, c/o Schnittstelle PrePress, Fabrikstrasse 7, 3012 Bern, Tel. 031 301 38 35
rburi@schnittstelle-prepress.ch

Anzeigen Print | Annonces Print | Pubblicità Print
 Anzeigen online | Annonces en line | Pubblicità online
rburi@schnittstelle-prepress.ch

Auflage | Tirage | Tiratura – 9'200

Adressänderungen | Changements d’adresses | Cambiamenti d’indirizzo
admin@susv.ch

www.susv.ch | www.fsss.ch

© SUSV/FSSS – Alle Rechte vorbehalten
 Tous droits réservés/Tutti i diritti riservati

printed in
switzerland



manta reisen
 TAUCHEN – MIT LEIDENSCHAFT

AUSTARIERT!

Faszinierende Tauchreisen weltweit.

Galapagos,
 Santa Cruz:
 Hotel Silberstein
 ab CHF*

957.-

*Preis pro Person inkl. Transfer ab/bis Flughafen Baltra, 7 Übernachtungen im Doppelzimmer Klassisch, Frühstück, Tauchen: CHF 1181.– pro Person für 5 Tauchtage (10 Tauchgänge inkl. Mittagsnack, Flasche, Blei und Bootsfahrten).

Tauchen mit Rücksicht – Manta Reisen unterstützt:



manta.ch/tauchen

Dein Tauchshop in der Zentralschweiz

Kurse & Reisen

Neue Taucherwelten entdecken?
Spannende Unterwassererlebnisse
mit unseren SSI-Kursen!

Bergsee-Tauchen
im Glarnerland

Fluss-Tauchen
im Tessin

Cave / Cavern-Tauchen

Stress & Rescue Kurs

Wir buchen weltweit
individuelle (Tauch-) Reisen

Tauchschnitzschule Tauchreisen Shop & Vermietung

grosse Auswahl, Vielfalt und Verfügbarkeit

seit 1987

TAUCH-TREFF ZUG

Tel. 041/740 55 66

www.tauch-treff.ch

NEUE Kollektionen im Shop erhältlich

z.B.

Aqualung Iceland Comfort Anzug

Mares Prestige Blue Jacket

Aqualung Mikron Automaten-set

Mares Smart Air Computer

Spezial-Taucher-Blei



Underwater Photo Topic

Wettbewerb

Mitmachen ist ganz einfach. Passendes Foto zum Thema auswählen, Teilnehmerformular ausfüllen, Formular mit dem Foto per E-Mail senden, und schon nimmst dein Foto am Wettbewerb teil – Infos, Reglement und Teilnehmerformular: www.susv.ch/de/photo-video

Thema August 2018: «Fischsuppe»
Einsendeschluss: 31. August 2017

Concours

Participer est très facile. Choisir une photo correspondant au texte, remplir le formulaire de participation, envoyer le formulaire avec la photo par e-mail, et ton cliché participe au concours – Les infos, le règlement et le formulaire de participation: www.susv.ch/fr/photo-video

Thème d'août 2018: «Soupe de poisson»
Date limite d'envoi: 31 août 2018

Concorso

Partecipare è facilissimo. Scegli una fotografia adatta al tema, compila il modulo di partecipazione, invia il modulo e la foto per email, e la tua foto partecipa al concorso. Le informazioni, il regolamento e il modulo di partecipazione – www.susv.ch/it/foto-video

Tema d'agosto 2018: «Zuppa di pesce»
Termine ultimo di invio: 31 agosto 2018



Rangliste «Schnecken»: www.susv.ch/de/foto-video
Classement «Escargots»: www.susv.ch/fr/photo-video
Classifica «Lumache»: www.susv.ch/it/foto-video



Liebe Leserinnen, liebe Leser
Chères lectrices, chers lecteurs
Care lettrici, cari lettori

René Buri/KomKom
rburi@schnittstelle-prepress.ch

Im Herbst 2017 wurde das Supporter-Projekt gestartet mit dem Ziel, in den nächsten Jahren mehr Mitglieder zu generieren. Einige Tauchshops und Tauchschulen machen bereits mit.

Das Supporter-Projekt soll zu diesem Ziel führen – indem zum Beispiel in der Ausbildung oder bei Versammlungen von Tauchclubs der SUSV und seine Vorteile vorgestellt werden. Der «Supporter» wird für seinen Einsatz nicht leer ausgehen – verschiedene Vergünstigungen stehen zur Verfügung – zum Beispiel Anzeigen im Nereus zu vergünstigten Konditionen.

Fragen Sie die Sektions- oder Regionalpräsidenten oder in der Geschäftsstelle nach, wie das Supporter-Projekt funktioniert. Weitere Infos finden Sie auch hier: www.susv.ch.



Sie haben es sicher schon bemerkt, eine neue Stimme ist am Telefon zu hören in der Geschäftsstelle in Ittigen. Seit dem Mai 2018 hat Jörg Baumgartner die Leitung der GS übernommen. Noch ist er in der Einarbeitungs- und Eingewöhnungsphase – aber

sein unvoreingenommener «Blick von aussen» auf den SUSV wird sicher in Zukunft mit-helfen, unseren Verband zu stärken und be-kannter zu machen.

Zusammen mit Murielle Merinat hat der SUSV ein motiviertes und schlagkräftiges Team am Start, dass für die SUSV-Mitglieder da ist und alle Anliegen gerne und kompetent erledigt.

Guete Luft und dem Jörg einen guten Start
Ihr Nereus

Le projet «Supporter» a été lancé en automne avec, comme objectif, de générer plus de membres au cours des prochaines années. Quelques magasins et écoles de plongée portent d'ores et déjà ce projet. Mais cela n'est pas suffisant pour atteindre le but que nous nous sommes fixé.

Le projet «Supporter» doit atteindre son objectif – p.ex., en présentant la FSSS et ses avantages lors de formations ou à l'occasion des assemblées des clubs de plongée. Pour son engagement, le «Supporter» doit être récompensé. Différents avantages sont disponibles pour ce faire. Des annonces dans le Nereus à des tarifs préférentiels, par exemple. Demandez à votre Président de section ou de région, ou adressez-vous à l'office central pour savoir comment fonctionne le projet «Supporter» Vous trouverez également d'autres informations ici: www.fsss.ch.

Vous l'avez sûrement déjà remarqué: une nouvelle voix est audible au téléphone de l'office central à Ittigen. En effet, Jörg Baumgartner a repris la direction de l'OC depuis le mois de mai 2018. Il se trouve encore dans une phase d'initiation et d'acclimatation – mais sa «vision extérieure», sans aucune idée préconçue sur la FSSS contribuera certainement à renforcer et à rendre notre Fédération plus présente à l'avenir.

Ensemble avec Murielle Merinat, la FSSS a une équipe motivée et persuasive dans les starting-blocks, au service des membres FSSS et en charge de résoudre avec plaisir et compétence toutes les questions afférentes.

Bonnes bulles et un bon départ à Jörg!
Votre Nereus

Nell'autunno 2017 è stato lanciato il Progetto Supporter con l'obiettivo di generare un maggior numero di soci nei prossimi anni. Alcuni negozi e scuole di immersione hanno già aderito al progetto, ma ciò ancora non basta.

Al fine di raggiungere la meta fissata, il Progetto Supporter prevede, per esempio, la possibilità di presentare la FSSS e i suoi vantaggi nel corso della formazione di subacquei oppure in occasione di assemblee dei club subacquei. Il sostenitore non rimarrà a... bocca asciutta – il suo impegno verrà premiato con diversi vantaggi, come per esempio la possibilità di piazzare degli annunci a condizioni favorevoli nella rivista Nereus e sul sito internet della FSSS.

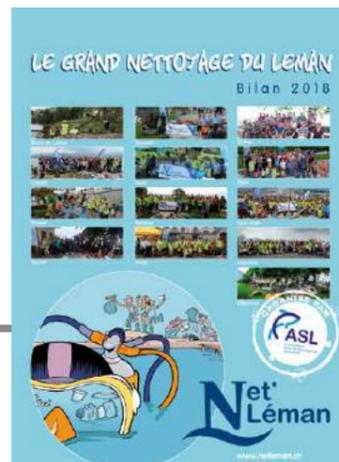
Per ragguagli sul Progetto Supporter chiedete ai presidenti delle regioni o sezioni oppure rivolgetevi all'ufficio centrale della FSSS. Ulteriori informazioni li trovate anche qui: www.fsss.ch.

Forse avete già avuto modo di notare che, telefonando all'ufficio di Ittigen, vi risponde una nuova voce. Infatti, dal mese di maggio 2018 Jörg Baumgartner ha assunto la direzione dell'ufficio centrale. Egli si sta ancora familiarizzando con il nuovo lavoro, ma la freschezza del suo sguardo sulla FSSS contribuirà certamente a rafforzare e aumentare la presenza della nostra associazione.

Assieme con Murielle Merinat, la FSSS dispone di un team fortemente motivato che si occuperà volentieri e con competenza di tutte le questioni dei suoi membri.

Un caloroso benvenuto a Jörg e a voi tutti bellissime immersioni!
Il vostro Nereus

Redaktionsschluss – Délai rédactionnel – Chiusura redazionale Nereus 5-2018: 13.09.2018



www.netleman.ch
<http://www.netleman.ch/medias/>

LE GRAND NETTOYAGE DU LÉMAN

Net'Léman est une action de nettoyage des rives et des fonds du Léman déclinée dans une quinzaine de secteurs sur tout le pourtour du Léman, y compris du côté français. Elle réunit le même week-end, des plongeurs certifiés, marcheurs et paddlers de tous âges et horizons, dans le but de préserver la beauté et la santé du Léman.

A chaque édition entre 10 et 20 tonnes de déchets sont récupérés avant d'être triés et si possible recyclés!



26^{ème} NETTOYAGE ANNUEL DU LAC GENEVE ACTION LAC PROPRE

Nous vous faisons parvenir en annexe les informations de ce magnifique nettoyage annuel du lac qui aura lieu pour la 26^{ème} édition – samedi 15 et dimanche 16 septembre 2018.

Cette manifestation qui a le soutien marqué des plus hautes autorités du canton et de la ville de Genève est exemplaire à bien des égards. Chaque année, de nombreux plongeurs et bénévoles à terre sont de plus en plus nombreux. Cette 26^{ème} édition sera une année remarquable de ce point de vue car ce grand nettoyage est prévu sur deux

jours. L'ambiance est donc détendue et pleine de surprise sont prévues, ce qui n'exclut pas de faire un travail sérieux et apprécié.

Organisé par Aqua-Diving avec la participation de Scuba-Dream & Traveldream En partenariat avec l'association « Le respect, ça change la vie »

Inscriptions: www.scuba-dream.ch/nettoyage-du-lac/



CIP-NE Fondé en 1957, le Centre international de plongée Neuchâtel a été un des pionniers de la plongée en Suisse.

En automne 2017, le CIP Neuchâtel a fêté ses 60 ans d'existence. Que de chemin parcouru depuis l'époque de sa fondation !

Le CIP-NE dispose d'infrastructures performantes, avec son propre bâtiment situé directement au bord du lac de Neuchâtel et l'un des meilleurs bateaux adaptés à la plongée, tout ceci grâce à la force et la ténacité des bénévoles qui, depuis le début, oeuvrent pour leur club.

Le CIP-NE, qui compte environ 90 membres actifs, est affilié à la FSSS depuis de nombreuses années et dispose d'une école de plongée très active, certifiée cmas.ch.

La Maison du Plongeur, située au port du Nid-du-Crô, abrite un vestiaire pour les équipements de plongée, un local technique avec compresseur, une station Nitrox/O2 et une station Helium.

Le bateau du club, Julie-la-Rousse-III, peut emmener jusqu'à 20 plongeurs à son bord, dans des conditions de confort optimales: cabine in-

terieure chauffée, vestiaire pour se changer, toilettes, cuisine équipée et même un ascenseur sur la plage arrière pour remonter les plongeurs.

Avec le bateau, il est possible d'accéder à des sites du lac de Neuchâtel difficilement atteignables depuis le bord, tels que la Motte, la Pointe du Grin, la Pointe de l'Areuse, Abyss, ou encore la Madone.

Le CIP-NE accueille également des plongeurs externes au club. Ceux-ci peuvent s'inscrire individuellement pour participer à une sortie du club avec le bateau. Le club met à disposition le bateau pour des groupes externes hors ses sorties habituelles et fournit alors un pilote (pour les tarifs voir notre site internet www.cip-ne.ch).

Le CIP Neuchâtel est toujours très enthousiaste à l'idée d'accueillir des plongeurs de toute la Suisse et de leur faire découvrir les fonds et les paysages du lac de Neuchâtel. Texte: CIP-NE



CIP-NE, das «Centre International de Plongée Neuchâtel», gegründet 1957, gehörte den Tauchpionieren der Schweiz an.

Im Herbst 2017 hat das CIP Neuchâtel sein 60-jähriges Jubiläum gefeiert. Seit seiner Gründung ist viel passiert!

Das CIP-NE verfügt über leistungsfähige Infrastrukturen, insbesondere ein eigenes Gebäude direkt am Neuenburgersee und eines der besten Tauchboote, ideal auf die Bedürfnisse unseres Unterwasser-Sports abgestimmt. Dies verdankt das CIP-NE der Kraft und Ausdauer der ehrenamtlichen Mitglieder, die sich seit der Gründerzeit immer schon für ihren Klub einsetzen.

Das CIP-NE zählt zirka 90 aktive Mitglieder und ist ein langjähriges Mitglied des SUSV und verfügt über eine sehr aktive, von cmas.ch zertifizierte Tauchschiule.

Im «Maison du Plongeur (Haus des Tauchers)», am Hafen vom Nid-du-Crô gelegen, befinden sich ein Umkleieraum mit Platz für die Taucherausrüstung, ein Kompressor und eine Füllstation mit Nitrox/O2 und Helium.

An Bord des Tauchbootes «Julie-la-Rousse-III» finden bis zu 20 Taucher Platz bei optimalem Komfort: Beheizte Kabine, Umkleieraum, WC, Küche und sogar ein Aufzug für sehr einfaches «Aus-dem-Wasser-kommen». Annehmlichkeiten, die die Taucherherzen höher schlagen lassen.

Das Tauchboot ermöglicht es, Tauchplätze zu betreten, die sonst vom Ufer aus schwierig bzw. unmöglich zu erreichen sind, wie «la Motte», «la Pointe du Grin», «la Pointe de l'Areuse», «Abyss», oder «la Madone».

Das CIP-NE heisst auch externe Taucher willkommen; gerne können diese an einer der regelmässigen Klubausfahrten mit dem Boot teilnehmen. Tauchergruppen haben auch die Möglichkeit, das Tauchboot ausserhalb der üblichen Klubausfahrten samt Pilot zu mieten (Preise auf der Website www.cip-ne.ch).

Das CIP-NE freut sich auf den Besuch von Tauchern aus der ganzen Schweiz und wird sie mit grosser Freude in die faszinierende Unterwasserwelt des Neuenburgersees einführen. Text: CIP-NE



Seminar Süsswasserbiologie

Rückblick auf das Seminar Süsswasserbiologie am Bielersee mit Uwe Scherner – 2. Juni 2018

«**Tauchende lieben das Abenteuer. Sie sind neugierig und lassen sich auch vom Süsswasser faszinieren. Einige möchten gerne erfahren, welchen Pflanzen und Tieren sie dort begegnen können.**»

Mit dieser Überzeugung haben wir 2017 mit finanzieller Unterstützung des SUSV und unter dem Patronat des «netzwerk Bielersee» mit den Vorbereitungen zum Seminar «Süswasserbiologie am Bielersee mit Uwe Scherner begonnen.

Uwe ist diplmierter Umweltbiologe und bietet als Umweltreferent bereits seit vielen Jahren in der Nähe des Chiemsees seine gut besuchten Kurse über Süswasserbiologie an. Mit ihm konnten wir einen fachlich ausgewiesenen Referenten samt seinem bewährten Seminar-konzept verpflichten.

Am Samstag 2. Juni 2018 durften wir schliesslich alle angemeldeten 13 Teilnehmenden bei besten Wetterbedingungen zu einem zweitägigen Seminar im Unterwassersportzentrum Bielersee USZ begrüssen.

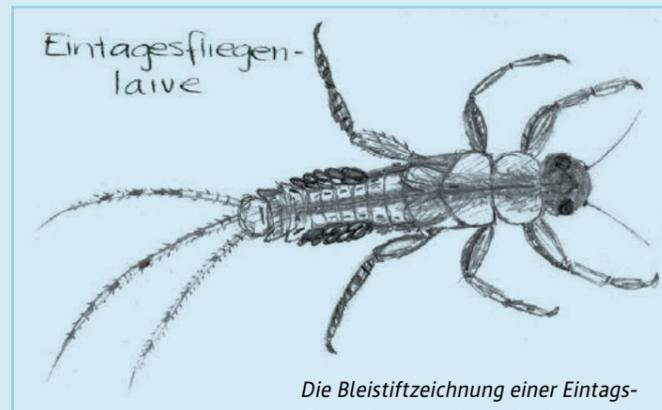
Uwe gelang es, die Teilnehmer von der ersten Minute an mit seiner Begeisterung für die Natur zu fesseln. Mit den Themen: «Wie rette ich als Taucher die Welt» (allgemeine Umweltprobleme und Lösungsansätze) – Kreisläufe in der Natur (im See) – Zusammenhänge im Ökosystem See – Tiere und Pflanzen im Süswasser erkennen und bestimmen – Gewässerzonierung und Ihre Bewohner – Wissenschaftliche Hintergründe möglicher Auswirkungen des Tauchens auf Gewässer, hat Uwe fachlich und menschlich alle Erwartungen übertroffen.

In seinem Fachreferat «Bielersee Spezial» hat uns Fischereiaufseher Jürg Ramseier die spezifischen örtlichen Bedingungen des Bielersees und dessen Fischfauna kompetent vorgestellt. So vorbereitet, wurden die Tauchgänge zum Proben sammeln und die Bestimmung der Proben mit Mikroskop und Binokular zu gelungenen Erlebnissen.

Nach meiner persönlichen Meinung ist das Seminar rundum gelungen. Dazu beigetragen haben die Teilnehmenden und unermüdliche Helfer, sei es bei der Verpflegung oder bei der technischen Unterstützung. Mein herzlicher Dank richtet sich hier nochmals an alle, die zum Gelingen des Seminars beigetragen haben.

Übrigens, wer dieses Jahr nicht teilnehmen konnte, sei getröstet. Die Planung für weitere Seminare mit Uwe Scherner läuft bereits.

Für den SUSV: Dr. Hans-Peter Bühler, Präsident Umweltkommission
Fotos: Uwe Scherner



Die Bleistiftzeichnung einer Eintagesfliegenlarve, exakt beobachtet und gezeichnet von Lucia, steht stellvertretend für die schönen Ergebnisse aus der Kursarbeit.

Eine Auswahl von Originalzitaten aus dem Kreis der Teilnehmenden:

Monika (53), Grossaffoltern: «Als begeisterte Taucher- und Schnorchlerin, meldete ich sofort für das Süswasserseminar am Bielersee mit Uwe Scherner an. Und ich wurde nicht enttäuscht. Mit viel Begeisterung, Freude und aktivem Erleben, präsentierte uns Uwe die Zusammenhänge unter Wasser. Für mich bestätigte sich die Vermutung, dass wie über dem Wasser, so auch unter dem Wasser, nichts dem Zufall überlassen ist. Alles hat seinen Grund und hängt miteinander zusammen. Die kleinste Störung oder die Störung des natürlichen Gleichgewichtes hat Folgen im ausgeglichenen System, das eigentlich in unseren Seen noch recht intakt ist. Uwe meinte, wir hätten hier in der Schweiz das ausserordentliche Glück, in wunderschönen Seen tauchen zu dürfen.

Umso wichtiger ist es, die Lebewesen zu erkennen, sie beim Namen zu nennen und sie zu schützen. Seien es Pflanzen oder Kleinstlebewesen, die im Sand oder Schlick verborgen leben. Schliesslich sollte eigentlich jeder Taucher, diesen Kurs besuchen. So, wie jeder Autofahrer einmal einen Schleuderkurs besuchen sollte. Wir können nur profitieren von solchem Wissen. Nur durch das Erkennen der Zusammenhänge werden wir sensibilisiert auf die Welt unter Wasser



Elias (32), Solothurn: «Der zweitägige UW-Biologie Kurs vermittelte mir in kurzer Zeit und in einem professionellen Rahmen Wissen, welches ich nun bei jedem Tauchgang anwenden kann. Ich gehe jetzt mit einer anderen Sicht auf die Unterwasserwelt tauchen. Der Kurs ist ein Muss für alle, die in der Zukunft eine intakte einheimische Unterwasserwelt erleben möchten.»

Familie Lucia (17) und Claudio (41) Walkringen: «Wir bedanken uns ganz herzlich für den lehrreichen und mit grosser Leidenschaft durchgeführten Kurs! Wir durften sehr viel lernen – das Wissen über unsere faszinierende Natur beflügelte uns sehr, diese zu schützen und dazu Sorge zu tragen. Wir freuen uns sehr, diese wichtige Botschaft weiterzugeben und auch auf den tollen Kurs aufmerksam zu machen.»



und können sie aktiv schützen, nicht zuletzt durch unser Verhalten als Taucher. Heute genügt es als verantwortungsvoller Taucher nicht mehr, ein paar Fische beim Namen zu nennen. Es ist das grosse Ganze, das es jedem einzelnen Lebewesen unter Wasser ermöglicht, zu existieren. Wir sind nur zu Gast und haben sorgsame Beobachter zu sein.»





Nereus – stimmt die Verpackung?

Ab und zu gelangen Leserinnen und Leser an die Redaktion mit der Frage: «Warum wird der Nereus in Folien verpackt, wenn gleichzeitig Artikel erscheinen zur «Plastikproblematik» in Flüssen, Seen und Weltmeeren? Wie passt das zusammen?»

Hier die Antwort der Druckerei: «Wir nehmen diese Fragen ernst, denn Nachhaltigkeit wird bei uns grossgeschrieben. Rund fünf Tonnen Kunststoff verbraucht die Druckerei pro Jahr. Wie steht es also um die Energiebilanz und den ökologischen Fussabdruck der Folien.»

Energiebilanz 20% besser

Folien sind besser als ihr Ruf. Laut Untersuchungen der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Forschungsanstalt (Empa) ist die Energiebilanz bei den Folien um 20% besser als bei Kuverts. Einzig der verpackungsfreie Versand, also mit Etikette oder aufgedruckter Adresse, schneidet ökologisch besser ab.

Vorteile überwiegen

Die Folie habe auch viele Vorteile für Versender und Empfänger. So sei sie leichter als Papier, was den Versand verbillige. Die transparente Folie ermöglicht dem Empfänger, den Inhalt sofort erkennen. Sie schützt gegen Feuchtigkeit und Transportverletzungen. Aus letzteren Gründen kommen aufgedruckte Adressen oder Etiketten für die meisten Kunden nicht in Frage.

Gegen den Müllteppich auf den Ozeanen

Auch der «Nereus» wird deshalb weiterhin in Folie verpackt verschickt. «Wichtig ist neben einem sparsamen Verbrauch in erster Linie, dass wir

den Müll richtig trennen und entsorgen, damit der Kunststoff nicht in die Weltmeere gelangt», sagen «Nereus»-Redaktionsmitglieder. 100 bis 142 Mio. Tonnen Müll befinden sich laut Schätzungen in den Meeren. Und jährlich kommen bis zu 10 Mio. Tonnen dazu. Der herumtreibende Müll bedroht die Meerestiere akut. Wie die meisten Taucher sammeln daher auch sie jedes Plastikteil ein, das sie auf ihren Tauchgängen finden. «Wir entsorgen es dann jeweils im Abfall – doch dieser landet leider allzu häufig wieder im Meer». Sie sehen die Lösung deshalb eher darin, in der Entwicklungshilfe ein Augenmerk auf die Abfallsorgung zu legen.

Alternativen

«Unverpackt» war auch für Lebensmittel lange Zeit tabu, nun liegt es voll im Trend. Müssten auch Zeitschriftenverlage und Leser zugunsten der Umwelt umdenken? Unbedingt! Das heisst aber auch einen Mehrpreis zu akzeptieren!

Was wären die Alternativen? Kompostierbare Folien. Ihr Nachteil: sie lösen sich auch bei der Lagerung auf. Der Preis ist höher und auch der Aufwand bei der maschinellen Verarbeitung. Dies bei geringerer Stabilität.

Das Problem ist also noch nicht gelöst. Druckereien, Verlage, die Post, aber auch die Kunden sind gefordert, das Thema anzugehen und die Suche nach umweltfreundlicheren Lösungen voranzutreiben.

Bilan énergétique amélioré de 20%

Les films plastiques sont meilleurs que leur réputation. Selon des recherches du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherches (EMPA), le bilan énergétique est de 20% meilleur que celui d'envelop-

pes courantes. Seul l'envoi sans emballage, c.-à-d. avec étiquette ou adresse imprimée sur la couverture, affiche un bilan écologique plus positif.

Avantages prédominants

Le film plastique possède de nombreux avantages et pour l'expéditeur, et pour le destinataire. Plus léger que le papier, il baisse les frais de port. Le film transparent permet au destinataire de reconnaître immédiatement le contenu et protège contre l'humidité et les dommages pouvant survenir pendant le transport. Raison pour laquelle la plupart des clients ne souhaitent pas d'adresses imprimées directement ou d'étiquettes.

Contre le tapis d'ordures dans les océans

Nous allons donc continuer à emballer le Nereus pour assurer sa distribution. «Outre une consommation économique, il est primordial de trier et d'éliminer proprement les déchets, afin que le plastique n'atteigne pas les océans!» expliquent les membres de la rédaction du Nereus. On estime à 100 jusqu'à 142 millions de tonnes la quantité d'ordures contenue dans les mers du globe. Et 10 millions de tonnes s'y ajoutent chaque année. Ces ordures flottantes représentent un danger

aigu pour la faune marine. Faites donc comme d'autres des plongeurs et ramassez chaque bout de plastique que vous rencontrez au cours de vos plongées. «Nous les éliminons ensuite dans les ordures – mais celles-ci se retrouvent bien trop souvent dans la mer». C'est pourquoi les plongeurs estiment que la solution se situe plutôt dans le développement de l'élimination des déchets.

Alternatives

Le «sans emballage» a été un tabou pendant des années pour les denrées alimentaires. Or, c'est une tendance aujourd'hui. Ne serait-il pas temps que les éditeurs de magazines et les lecteurs changent leur approche en faveur de l'environnement? Absolument! Mais cela signifie également d'accepter une augmentation des coûts!

Quelles sont les alternatives? Des films biodégradables. Leur inconvénient: ils se désagrègent pendant leur stockage. Le prix, de même que les coûts de transformation mécanique du produit, sont plus élevés. Le tout pour une plus grande fragilité du matériel.

Le problème n'est donc pas encore résolu. Les imprimeries, les éditeurs, la poste, mais aussi les clients, sont appelés à s'attaquer au sujet et à faire avancer la recherche de solutions plus respectueuses de l'environnement.

Text/Texte/Testo: René Buri

Nereus – la confezione è giusta?

Ogni tanto lettrici e lettori chiedono alla nostra redazione: «Perché il Nereus è confezionato con la pellicola di plastica se poi pubblicate articoli che trattano «la problematica della plastica» in fiumi, laghi e oceani? Come si conciliano le due cose?»

La risposta della tipografia: «Prendiamo questa questione molto seriamente, poiché la sostenibilità per noi è un imperativo. La tipografia consuma ben cinque tonnellate di plastica all'anno. Quale è dunque il bilancio energetico e l'impronta ecologica delle pellicole?»

Bilancio energetico migliore del 20%

Le pellicole sono migliori della loro reputazione. Secondo ricerche del Laboratorio federale di prova dei materiali e di ricerca (Empa), il bilancio energetico della pellicola è migliore del 20% rispetto alle buste. Solo la spedizione priva di involucro, con etichetta o indirizzo stampato, ha un impatto ecologico migliore.

Prevalgono i vantaggi

La pellicola ha anche numerosi vantaggi per mittente e destinatario. E' più leggera della carta, questo riduce i costi di spedizione. La pellicola trasparente permette al destinatario di riconoscere subito il contenuto. Protegge dall'umidità e dai danni da trasporto. Per questi ultimi motivi, la maggior parte dei clienti non vuole le etichette o l'indirizzo stampato.

Contro il tappeto di rifiuti negli oceani

Perciò anche il «Nereus» è spedito confezionato dalla pellicola. «Oltre a un uso parsimonioso a monte, è molto importante una raccolta diffe-

renziata corretta a valle, per evitare che la plastica finisca negli oceani», affermano i componenti della redazione del «Nereus». Si stimano da 100 a 142 milioni di tonnellate di rifiuti vaganti negli oceani, e ogni anno se ne aggiungono fino a 10 milioni di tonnellate. L'immondizia galleggiante minaccia pesantemente gli animali marini. Dunque raccogli anche Lei ciascun pezzo di plastica che incontra durante le Sue immersioni, come fa la maggior parte dei subacquei. «Smaltiamo poi tutto nei rifiuti, ma troppo spesso il tutto finisce di nuovo in mare». La soluzione potrebbe, quindi, risiedere nel porre l'attenzione alla raccolta differenziata negli aiuti ai paesi in via di sviluppo.

Alternative

«Privo di imballaggio» è stato a lungo un tabu anche nell'ambito dei generi alimentari, ma ora è diventato di tendenza. Dovrebbero cambiare mentalità a favore dell'ambiente anche le case editrici e i lettori? Assolutamente sì! Ma questo significa anche accettare un sovrapprezzo! Quali le alternative possibili? Pellicole compostabili. Lo svantaggio: iniziano a decomporsi già durante lo stoccaggio. Il prezzo è maggiore e anche il consumo nell'elaborazione meccanica, e la stabilità è inferiore. In conclusione, il problema non è ancora stato risolto. Tipografie, case editrici, la Posta e anche i clienti sono invitati ad affrontare l'argomento e a cercare soluzioni ecosostenibili.

Nereus – l'emballage est-il encore d'actualité?

Des lectrices et des lecteurs s'adressent de temps à autre à la rédaction avec la question suivante: «Comment ce fait-il que le Nereus soit emballé dans un film plastique, alors que des articles sur la problématique des plastiques dans les rivières, les lacs et les océans sont publiés un peu partout?»

Réponse de l'imprimerie: «nous prenons ces questions très au sérieux, car nous attachons de l'importance à la durabilité. Notre imprimerie consomme à peu près 5 tonnes de plastique par an. Qu'en est-il donc du bilan énergétique et de l'empreinte écologique des films plastiques?»

«No stress!» – Mein Sommer mit der Turtle Foundation

Wenn nachts am Strand die Schildkrötenbabys schlüpfen, ist Maya Visbeck in ihrem Element. Als Langzeit-Volontärin für die Turtle Foundation hat sie einen unvergesslichen Sommer auf Boavista erlebt – zur Nachahmung empfohlen.



Ich heiße Maya Visbeck. Geboren bin ich in den USA und aufgewachsen in Deutschland, immer irgendwo an der See. Seit frühester Kindheit habe ich immer im Meer gespielt und mich dort einfach glücklich und frei gefühlt. Für mich ist dies ein ganz besonderer

Ort, an dem sich Wasser mit der Natur verbindet. **Cabo Verde** ist für mich ein ganz besonders entspanntes Land, wo es genau dies gibt: 100 % pure Natur. Ganz besonders in **Boa Vista, wo die Turtle Foundation** ihren Sitz hat, gibt es etliche unberührte, atemberaubend weisse Sandstrände mit kristallklarem, blauen Wasser.

Nicht nur, dass dieser Ort ein beliebter Anlaufpunkt für Touristen wird, er ist ausserdem das Zuhause der vom Aussterben bedrohten Unechten Karettschildkröte. Die **Caretta caretta** ist eine Meeresschildkröte, die auf der ganzen Welt vorkommt. Sie bewohnt den Atlantik, Indien, den Pazifischen Ozean ebenso wie das Mittelmeer. Florida ist das weltweit wichtigste Nistgebiet, wobei aber im Westen des Atlantiks nistende Tiere von Virginia bis nach Brasilien angetroffen werden können. Die Kapverden sind hingegen das einzige bedeutsame Nistgebiet auf der östlichen Seite des Atlantiks und daher während der Nistsaison von Juni bis Oktober das Zuhause unzähliger Tiere.

Die durchschnittliche, voll ausgewachsene Unechte Karettschildkröte misst 90 Zentimeter und wiegt rund 135 Kilogramm. Sie verbringt den Grossteil ihres Lebens im offenen Ozean und in niedrigen Küstengewässern und kommt selten an Land. Mit einer Ausnahme: die kurzen

Besuche der Weibchen zur Eiablage. Und genau hier beginnt die Arbeit der Turtle Foundation: Hier können Volontäre an einem der über 30 Kilometer umfassenden Niststrände helfen, die von der Organisation geschützt werden. Die Meeresschildkröten stehen laut Kapverdischem Gesetz unter Schutz, trotzdem sind sie zahlreichen Bedrohungen ausgesetzt. Wilderei, sowohl am Land als auch auf dem Meer, und der zunehmende Ausbau des Küstentourismus beeinträchtigen das Nistverhalten der Meeresschildkröten. Deshalb wird jede Hilfe, um diese vom Aussterben bedrohte Art zu schützen, dringend benötigt! Und die Arbeit ist erfolgreich: Schon im Jahr 2008, dem ersten Jahr der Turtle Foundation auf Boavista, wurden am damals einzigen von ihr bewachten Strand statt wie im Vorjahr 600 «nur» noch 60 getötete Schildkröten gezählt, ein Rückgang der Sterblichkeitsrate um 90% (laut Turtle Foundation, 2018). Diese Situation hat sich in den folgenden Jahren noch weiter verbessert.

Die grösste Gefahr – und wie man ihr begegnet

Die Tatsache, dass wir Menschen neben Gespensterkrabben, Ameisen und Vögeln die grösste Gefahr für die Unechte Karettschildkröte darstellen, machte mir klar, dass sich etwas ändern muss. Ich habe mich deshalb für ein Langzeit-Praktikum am **Lacacão-Strand** beworben und war mehr als überwältigt, als ich meine Reise im Juli 2017 endlich starten konnte.

Mein Einsatz bedeutete zehn Wochen voller Umweltbildung, Nachtpatrouillen, morgendlicher Zählungen und Arbeit in der Hatchery. Weil ich länger als acht Wochen vor Ort war, konnte ich schliesslich Patrouil-

len-Leiterin werden und damit den Kurzzeit-Volontären diese wichtige Arbeit näherbringen. Dazu gehörten das Beobachten und Aufzeichnen aller Aktivitäten am Strand, das Ausmessen der Schildkröten und, falls das Weibchen Eier gelegt hat, weitere Aufgaben, um diese in der Zukunft identifizieren zu können: Kleine Metall-Markierungen an die Flossen heften, DNA-Proben nehmen und gegebenenfalls die Nester an einen ruhigeren, besser geschützten Strand umsiedeln – alles in der Nacht. Durch die Umbettung besonders gefährdeter Nester haben Eier und die Babyschildkröten eine höhere Chance, zu schlüpfen und ihren Weg ins offene Meer zu schaffen, was die grösste Herausforderung in ihren ersten zwei Wochen darstellt. Es war ein wirklich einmaliges Erlebnis, zu sehen, wie die umgebetteten Eier in ihr neues Nest gelegt wurden, 55 Tage, bevor die ersten Neugeborenen auftauchen. Es ist eine Erfahrung, die nicht erklärt, sondern nur mit eigenen Augen gesehen werden kann; ein Vorgang, bei dem die beeindruckende Energie von Mutter Natur offenbar wird.



Auf ihrer Nachtpatrouille vermisst und markiert Maya ein nistendes Schildkrötenweibchen.

Der Kapverden-«Way-of-Life»

Während des Tages, wenn die Patrouillen und kleine Nickerchen zu Ende waren, standen Team-Aktivitäten auf dem Programm, mit allen Mitarbeitern von den Koordinatoren über die Ranger bis hin zu den Volontären. Spiele spielen, Bücher lesen, das Camp aufräumen oder einfach nur zum Strand gehen und die Natur geniessen ist der typische «No Stress!»-Lifestyle der Kapverden. Die Turtle Foundation macht einen beeindruckenden Job. Sie bietet einen Ort, an dem Menschen aus aller Welt zusammenkommen, um ihre Hingabe an die Naturschutzarbeit und ihre Erfahrungen darüber teilen zu können. Und hin und wieder gibt es auch eine kleine Insel-Tour – oder man geniessen seine freien Tage in **Sal Rei**, wo schon frische Pizza und Pasta auf Dich warten! Es ist sein sehr einfaches, angenehmes Leben auf den Kapverden, das die einzigartige Kultur dieser Inseln widerspiegelt.

Meine zehn Wochen in Lacacão waren ein wahrhaftig einmaliges Erlebnis, das ich mein gesamtes Leben nicht vergessen werde. Und das mich kritischer nachdenken liess über menschlichen Konsum und unseren Einfluss auf die Umwelt. Die Turtle Foundation bietet einen Ort, an dem ich mich zu Hause gefühlt habe und wo ich einen kleinen Teil meines Herzens zurückgelassen habe. Eine professionelle Organisation, die Einsatzmöglichkeiten für jeden Menschen mit einer Leidenschaft für alles rund ums Meer bereithält. Deshalb kann ich nur empfehlen, sich einfach drauf ein zu lassen und in ein Flugzeug nach Boa Vista zu steigen! Ich werde definitiv eines Tages wieder dabei sein und kann es jetzt schon kaum abwarten, mein nächstes Abenteuer auf den Kapverden zusammen mit der Turtle Foundation zu erleben!

Text: Maya Visbeck, Foto: Turtle Foundation



Freiwilligeneinsatz und Jobs

Für die laufende und kommende Nistsaisons auf Boavista suchen wir motivierte und engagierte Volontäre und Mitarbeiter in verschiedenen Bereichen!

Interessenten für Volontariate und Jobs müssen **zwingend Englischkenntnisse** haben.

www.turtle-foundation.org/volunteering-and-jobs-cv-de/



Bitte spenden Sie für bedrohte Meeresschildkröten!

... denn Aussterben heisst für immer. Die Meeresschildkröten brauchen unsere Hilfe – und hierfür benötigen wir Ihre Unterstützung! Sie können Ihre Spenden aus Deutschland, der Schweiz, Liechtenstein und USA an die Turtle Foundation steuerlich absetzen.

www.turtle-foundation.org/spenden/



www.turtle-foundation.org



Facettenreiches Bali

Weihnachts-Special

5 Tage Privatrundreise Facettenreiches Bali inkl. Hotelübernachtungen, div. Mahlzeiten. 12 Nächte 4* Alam Anda Ocean Front Resort inkl. Frühstück, Transfer, 6 Tauchgänge inkl. Flasche, Blei. Reise nicht barrierefrei. Flug mit China Airlines. 19 Tage Reise ab 2.258,- €

Ägypten - El Gouna

20% Hotelspecial

7 Nächte 3* Captain's Inn inklusive Frühstück, Visum, Transfers, 3 Tauchtage (6 Tauchgänge) inkl. Flasche, Blei, Bootsfahrten. Reise nicht barrierefrei. Flug mit Corendon. 8 Tage Reise ab 626,- €

Mauritius

10% Hotelspecial und 7=5

4* Seaport Boutique Hotel inkl. Halbpension, Transfers. 5 Tauchgänge inkl. Flasche, Blei, Bootsfahrten. Reise nicht barrierefrei. Flug mit Turkish Airlines. 10 Tage Reise ab 1.799,- €



Eine Marke von EXPLORER FERNREISEN

Buchung und Katalogbestellung in Ihrem ORCA-Service Center:

Tel. 08031 - 188 50
info@orca.de
www.orca.de

www.facebook.com/orca.tauchreisen



Am Samstag 20. Oktober 2018 findet der Internationale Live-Foto Wettbewerb für Unterwasser-Fotografinnen und Fotografen statt. In diesem Jahr ist die Challenge auch für die Unterwasser-Videografen offen. Getaucht wird in Brunnen im Vierwaldstättersee. Mehr Infos findest du auf der SUSV-Webseite – www.susv.ch/de/photo-video

Le concours international de photo en direct pour photographes sous-marins se tiendra le 20 octobre 2018. Cette année, le challenge est également ouvert aux vidéastes sous-marins amateurs. Les plongées se dérouleront à Brunnen dans le lac des Quatre-Cantons. Tu trouvera des infos plus détaillées sur notre site Internet FSSS – www.susv.ch/fr/photo-video

Sabato 20 ottobre 2018 si svolgerà il Concorso internazionale Live-Foto per fotografi subacquei. Quest'anno il concorso è aperto anche ai video-operatori subacquei. Le immersioni si effettueranno a Brunnen, sul Lago dei Quattro Cantoni. Ulteriori informazioni si trovano sul sito della FSSS. – www.susv.ch/fr/photo-video



www.foc-tec.ch



www.sftech.ch



www.bftrading.ch



divepoint.ch



www.globetrotter.ch

Der Weg zur WM oder einfach einen tollen Wettbewerb geniessen!

Willst du an die Weltmeisterschaft? Ja! Dann musst du an der Swiss Underwater Photo & Video Challenge 2018 mitmachen. Dieser Live Unterwasser Foto- und Videowettbewerb kann dir diesen Wunsch erfüllen. Aber du musst dich am 20. Oktober 2018 in Brunnen am Vierwaldstättersee der «Konkurrenz» stellen.

Auch wer nicht gleich das Ziel hat an die WM zu reisen, der darf und soll mitmachen!

Es geht darum an dem Samstag ab 8.00 Uhr abzutauchen, um die Fotos zu schiessen, oder die Videoaufnahmen an Land und Unterwasser zu machen. Ab 16 Uhr, aber spätestens um 17 Uhr, muss das Material der Jury abgegeben werden. Die Fotografen reichen ihre zwei Fotos für die Kategorie Makro und Weitwinkel ein. Die Videografen haben maximal eine Woche Zeit, ihr Video zu schneiden, vertonen und dann einzureichen. Bei den Fotografen ist im Reglement klar definiert, was gemacht werden darf und was nicht. Die Kunst ist es, die Fotos so gut zu schiessen, ohne diese nachträglich zu bearbeiten. Man kann die Kamera vor dem Betätigen des Auslösers entsprechend einstellen, aber danach ist es vorbei mit dem Korrigieren.

Dieses Jahr sind die Videografen neu dabei. Sie müssen alles Video- und Fotomaterial an diesem einen Tag auf den Speicherchip bannen.

Danach haben sie eine Woche Zeit, ihren maximal 5 Minuten langen Film «Tauchen in der Schweiz» zu erstellen. Der Film muss 70% Unterwasseraufnahmen beinhalten. Details was alles erlaubt ist, und wie das Video eingereicht werden muss, ist im Reglement zu finden.

Am Ende des Tages werden die besten UW-Fotografen gekürt. Es gibt für die Top 3 platzierten bei der Kategorie Makro, Weitwinkel und der Gesamtwertung tolle Preise. **Dazu bekommen die zwei bestplatzierten SUSV-Mitglieder in der Gesamtwertung, die Nomination an der 17th CMAS Underwater Photography World Championship 2019 in Tenerifa teilzunehmen und die Schweiz zu vertreten.**

Die Videografen werden zu einem späteren Zeitpunkt geehrt. **Auch hier bekommen die Top 3 platzierten Teilnehmer tolle Preise. Die zwei bestplatzierten SUSV-Mitglieder in der Video-Kategorie dürfen die Schweiz bei einer allfälligen EM oder WM für UW-Video vertreten.** Leider ist im Moment keine solche Veranstaltung angekündigt. Aber wer weiss...!
Markus Inglin Foto& Videokommission

Mehr Infos und das Reglement findest du auf der SUSV-Webseite unter Photo & Video und auf der Facebook-Seite Swiss Underwater Photo & Video Challenge.

Einen herzlichen Dank an unsere Partner die uns mit tollen und grosszügigen Preisen unterstützen, damit der Anlass noch toller wird.

VOM WINDE VERWEHT

Wie alle Outdoor-Sportarten ist auch das Tauchen vom Wetter abhängig. Jeder von uns hat wohl schon mal auf einen Tauchgang verzichten müssen, oder ist sogar eine ganze Woche an Land geblieben, weil das Wetter nicht mitgespielt hat. Ein extremes Wetterereignis wie der Hurricane Irma kann aber auch einen ganzen Tauchurlaub in andere Bahnen lenken.

September 2017 – auf den Florida Keys ist Hochbetrieb. Am Labor Day Wochenende mit dem freien Montag ist die halbe USA unterwegs, die Tauchboote sind bis auf den letzten Platz belegt. «Ab morgen wird es sehr, sehr ruhig werden» versichert mir die Inhaberin der Tauchbasis am Montagmorgen. Wie Recht sie doch haben sollte. Nach zwei schönen Tauchgängen beziehe ich die Wohnung, die für die nächsten zwei Monate mein zu Hause sein soll. Aber schon am Dienstag Abend ist der Vermieter Claro wieder da und beginnt, Fenster und Türen mit speziellen Blechen, den sogenannten Hurricane-Shutters, zu verrammeln. Der Hurricane Irma sei im Anzug. Touristen müssten die Inseln bis morgen früh um sieben Uhr verlassen, Einheimische bis 19 Uhr. Er rät mir, nach Orlando zu fahren, die dortigen Vergnügungsparks zu besuchen und nach drei oder vier Tagen, wenn alles vorbei ist, wieder zu kommen.

Im Hotel in Orlando schalte ich den Wettersender ein. Irma bewegt sich genau auf die Vergnügungsmetropole zu. Und sie ist so gross wie Texas – also fast doppelt so gross wie ganz Deutschland. In Orlando kann ich also nicht bleiben. Nun gut, ich wollte ja schon lange mal in North Carolina mit Sandtigerhaien tauchen. Beim Frühstück am nächsten Morgen läuft wieder der Wetterkanal. Irma bewegt sich der Ostküste entlang. Nebst Florida sind jetzt auch Georgia sowie South und North Carolina gefährdet. Also nichts mit Sandtigerhaien. Stattdessen besser dem Golf von Mexico entlang Richtung Alabama und wenn nötig weiter nach Louisiana oder gar Texas fahren. Dass ich nicht alleine unterwegs bin, sondern auch noch 6,5 Millionen Einwohner und etliche Touristen, merke ich schon bald an verstopften Strassen, leeren Tankstellen und ausgebuchten Hotels. Ich sehe mich schon in einer der in Turnhallen und Gemeindezentren eilig eröffneten Not-

unterkünfte, als ich mit viel Glück auf Airbnb ein Zimmer in Navarre finde, 50 Kilometer vor der Grenze zu Alabama und über 1200 Kilometer entfernt von meiner gemieteten Wohnung auf Key Largo. Dort angekommen genieße ich einen fantastischen Sonnenuntergang auf dem Privatsteg, der gut 30 Meter in eine seichte Bucht hinausführt. Im Internet schaue ich mir die Tauchplätze in der Gegend an. Sofort ins Auge sticht die USS Oriskany, ein versenkter Flugzeugträger und somit das grösste künstliche Riff der Welt. Am nächsten Tag klappere ich die Tauchbasen ab. Leider sind für die nächsten Tage keine Tauchgänge geplant – starker Wind und Wellen erlauben keine Ausfahrten. Zurück in meiner Unterkunft, helfe ich dabei, Hurricane Shutters zu montieren. Es ist immer noch möglich, dass Irma auch hier vorbei kommt. Ich solle meine Taschen lieber nicht ausräumen, rät mir meine Gastgeberin Gina. Zwei Tage später erreichen uns die Ausläufer von Irma mit starkem Wind und Regen, die aber keine Schäden verursachen. Die Keys hingegen wurden mit voller Wucht getroffen. Die Verwüstung ist enorm, in meiner Ferienwohnung steht das Meerwasser einen halben Meter hoch, an Rückkehr ist bis auf weiteres nicht zu denken. Zudem ist die einzige Zufahrtsstrasse nach Key Largo gesperrt und die Nationalgarde lässt niemanden auf die Inseln, nicht einmal Einheimische. Auch hier am Panhandle ist nicht ans Tauchen zu denken, das Meer ist immer noch in Bewegung, auf dem Meer brechen hohe Wellen und Unterwasser ist die Sicht miserabel.

Also erkunde ich die Umgebung und finde kilometerlange, schneeweisse Traumstrände, verschlafene Dörfer, fantasievoll gebaute Häuser und hübsche Parks vor. Auf dem Blackwater River, dessen Wasser tatsächlich fast schwarz ist, obwohl das Flussbett ausschliesslich aus



feinem weissen Sand besteht, paddle ich mit dem Kajak elf Meilen flussabwärts und begegne nur noch einer einzigen Gruppe von Kajakfahrern. Mit dem Auto erkunde ich später das Hinterland, sehe riesige Felder mit einsamen Farmen, hügelige Wälder und kleine verschlafene Ortschaften wie sie sonst im Westen der USA anzutreffen sind. Welch ein Kontrast zu der Gegend um Palm Beach, Fort Lauderdale und Miami. Kaum zu glauben, dass auch das Florida ist.

Knapp zwei Wochen nach meinem letzten Tauchgang auf den Keys hat sich das Meer soweit beruhigt, dass ich zum ersten mal am Panhandle tauchen kann. Ich habe einen Bootsausflug mit **Emerald Coast Scuba** in Destin gebucht. Wie in Florida üblich, bedeutet das zwei Tauchgänge auf einer Ausfahrt. An Bord stelle ich fest, dass alle anderen Taucher mit Nitrox unterwegs sind. Erstaunlich bei einer maximalen Tiefe von 27 Metern für den ersten und 20 Metern für den zweiten Tauchgang. Am Tauchplatz angekommen, fallen schon vom Boot aus die unzähligen **Ohrenqualen** auf. Die ersten drei Meter taucht man durch eine wahre Quallensuppe. Die übrigen Taucher gewinnen möglichst rasch an Tiefe. Ich nutze die Gelegenheit für ein paar Fotos, zumal die Tentakel der Quallen keine 20 Zentimeter lang sind, und der Kontakt mit ihnen weniger schmerzhaft ist als derjenige mit einer Brennessel. Auf dem sandigen Grund angekommen entdecke ich bei genauem Hinsehen viele gut getarnt Flundern. Das Riff hingegen muss ich zuerst etwas suchen, beträgt die Sichtweite doch keine drei Meter. Ausserdem ist es nur gut einen Meter hoch und besteht aus stark zerklüftetem Kalkstein. Schon bald fallen mir **grosse blaue Augen** auf, die mich aus vielen Spalten und Einbuchtungen anstarren. Darunter ein riesiger Mund mit dicken Lippen. Während auf den Keys ein **Krötenfisch** eine absolute Rarität ist, kommen sie hier in Massen vor. Aber wie lange noch? Schon bald entdecke ich nämlich eine Fischart, die zwar schön anzuschauen ist, aber nicht hierhin gehört. Der Rotfeuerfisch hat keine natürlichen Feinde in der Karibik, ist ein äusserst geschickter Jäger und dazu unglaublich fruchtbar. Im Magen eines einzigen Rotfeuerfisches hat man 65 einheimische Jungfische gefunden.

Ein Weibchen kann alle zwei bis drei Tage über 100 000 Eier legen, bis zu zwei Millionen Eier pro Jahr. Dazu kommt noch, dass die jungen Rotfeuerfische viel schneller wachsen als die einheimischen Fische. Nun ist mir auch klar, wieso der Tauchguide mit einer Dreizackharpune und einem Zookeeper ins Wasser gegangen ist. Tatsächlich wird er von jedem einzelnen Tauchgang zwischen 7 und 15 Rotfeuerfische nach oben bringen. Da die Fische ausgezeichnet schmecken hat die Tauchbasis an der Bootsanlegestelle einen Tisch zum Filetieren gebaut. Wer

will, kann so gleich noch das Abendessen mit nach Hause nehmen. Nach gut einer halben Stunde erinnert der Tauchcomputer an die knapp werdende Nullzeit. Der Aufstieg erfolgt durchs Freiwasser, es gibt hier keine Steilwände oder höher aufragende Felsen, bloss eine topfebene Sandfläche. Nitrox ergibt bei solchen wannenförmigen Tauchgängen (steil runter, bis kurz vor Ende der Nullzeit unten bleiben, und dann steil wieder hoch) durchaus Sinn, verlängert es doch die Nullzeit erheblich. Während der Oberflächenpause erfahre ich noch, dass es inzwischen Fischer in der Gegend gibt, die sich auf den Fang der Ohrenqualen spezialisiert haben. Diese gelten in China als Delikatessen und die Fischer verdienen mehr Geld mit ihnen als mit dem traditionellen Fang der Jakobsmuscheln, die in der westlichen Welt hoch begehrt sind. Der zweite Tauchgang führt an ein ähnliches Riff in knapp 20 Metern Tiefe. Auch hier wimmelt es wieder von Krötenfischen. Dazu finden sich auch noch auffallend viele blaue Kaiserfische, sowie einige kleine Korallenstöcke mit ihren Bewohnern.

Am nächsten Tag bin auch ich mit Nitrox unterwegs. Die Sicht beträgt nach wie vor keine drei Meter – weit entfernt von den hier üblichen 12 bis 15 Metern. Als erstes geht es zu einem kleinen Wrack, wo es von Spatenfischen wimmelt, und auch einige Falterfische fühlen sich scheinbar wohl. Einsiedlerkrebse teilen sich die sandige Fläche um das Wrack herum mit Flundern, und ein Fledermausfisch sucht schleunigst das Weite. Der zweite Tauchgang führt zu einem Riff, welches hauptsächlich aus grossen Steinen besteht und offensichtlich künstlich angelegt wurde. Ausser einem gestreiften Igel Fisch gibt es nicht viel zu sehen. Aber plötzlich taucht ein grosser Schatten auf, schwimmt keinen Meter an mir vorbei, gefolgt von einem zweiten. Ganz offensichtlich zwei Haie, aber welcher Art? Ich knie in den Sand, warte gespannt, und tatsächlich tauchen sie kurze Zeit später wieder auf, umkreisen mich neugierig und verschwinden dann endgültig. Jetzt ist auch klar, dass es zwei Bullenhaie waren. Leider ist das Wasser immer noch voll Schwebeteilchen von über einem Zentimeter Durchmesser, so dass es auf den Fotos aussieht, als wären die Haie in einer Schneekugel fotografiert worden.

Wind und Wellen verhindern die Bootsausfahrten für die nächsten zwei Tage. Also mache ich nochmals etwas Sightseeing und stelle fest, dass die Gegend auch für Nicht-Taucher viel zu bieten hat. Nebst den schon erwähnten schneeweissen Stränden auch Rummelplätze, Strandpromenaden mit Restaurants, Eisdielen und Attraktionen aller Art, ein Aquarium, pompöse Minigolfanlagen, Einkaufszentren und vieles mehr.



Nachdem sich das Meer beruhigt hat – Schuld war ein tropisches Tiefdruckgebiet im Gefolge von Irma – kann das Tauchen wieder losgehen. Heute steht ein Elektro-Rollstuhl vor dem Boot. Auf dem Boot sitzt ein junger Amerikaner, dem beide Beine direkt unter dem Gesäss amputiert wurden, sowie der linke Unterarm. Was will der denn auf einem Tauchboot? Na was wohl, tauchen! Er ist der einzige Taucher an Bord, der schon einmal im Ausland war. In Deutschland, Österreich der Schweiz, und in ... Afghanistan. Eine Mine hat ihn so zugerichtet. **Diveheart** (www.diveheart.org), eine amerikanische Nonprofit-Organisation, die sich zum Ziel gesetzt hat, Menschen mit Beeinträchtigungen die Schönheiten der Unterwasserwelt zugänglich zu machen, hat ihm eine OWD Ausbildung ermöglicht. Die Besatzung muss ihm den Neopren anziehen, eine Art Paddel auf die Protese der linken Hand schrauben, einen Handschuh mit Schwimmhäuten an der rechten Hand befestigen, und ihn dann wortwörtlich ins Wasser schmeissen. Mit einer Sicherungsleine am Guide befestigt kann er so die Schwerelosigkeit unter Wasser erleben, die für ihn sicher noch viel eindrücklicher ist als für uns. Während der Oberflächenpause und auf der Rückfahrt beeindruckt er uns mit seinem enormen Wissen über die lokalen Fische und seiner Lebensfreude. Auf dem Parkplatz ruft er mir noch zu «Geniess unser wunderschönes Land». Das war der erste Tauchgang, der mich über Wasser mehr fasziniert hat als unter Wasser. Passenderweise habe ich an diesem Tag eine Krabbe mit Zangen in den amerikanischen Nationalfarben rot-weiss-blau gesehen.

Der nächste Tag ist mein letzter Tauchtag am Panhandle. Auf den sehr zeitaufwändigen und auch kostspieligen Tauchgang zur Orsikany verzichte ich. Ein Besuch des «**Great Carrier Reef**» (von aircraft carrier - Flugzeugträger), wie es auch genannt wird, macht bei solchen Sicht-

weiten keinen Sinn. Also geht es nochmals mit Emerald Coast Scuba zu einem Kalksteinriff, wo eine gefleckte Muräne dekorativ aus ihrer Höhle guckt, und mich gleich daneben ein gut getarnter Drachenkopf gelangweilt beobachtet. Und auch diese schönen blauen Augen schauen mich aus unzähligen Höhlen und Spalten wieder an. Beim Sicherheitsstopp sehe ich einen grossen Schwarm Fische, der sich auf die Ohrenqualen stürzt. Nicht nur Schildkröten und Chinesen scheinen diese zu mögen.

Es gäbe noch viel zu sehen am Panhandle, über und unter Wasser. Aber die Pflicht ruft. Die nächsten zwei Tage fahre ich zurück nach Südfloida. Zwar ist meine Wohnung noch nicht wieder bewohnbar, so dass ich ein Hotelzimmer auf dem Festland nehmen muss, und die Keys sind für Besucher auch noch nicht offiziell geöffnet. Die **Coral Restoration Foundation**, für die ich einen Freiwilligeneinsatz leisten wollte, hat ihren Betrieb aber wieder aufgenommen, so dass ich endlich beginnen kann. Statt drei oder vier Tage aber dreieinhalb Wochen später als geplant. Am darauffolgenden Wochenende bin ich – wie vor dem Hurricane – am Molasses Reef tauchen gegangen. Und habe es nicht wiedererkannt. Aber das ist eine andere Geschichte.

Text und Bilder: Rolf von Riedamatten



NEREUS 4-2018

Anreise: Von Zürich nach Atlanta oder Miami und Anschlussflug nach Pensacola. Oder Zürich-Orlando und mit dem Mietwagen nach Navarre oder Destin.
Unterkunft: Alle grossen Hotel- und Motellketten sind in Navarre, Destin oder Fort Walton Beach vertreten. Persönlichere Alternative: Gina bietet auf airbnb ein Zimmer in Navarre mit Doppelbett und Mitbenutzung von Wohnzimmer, Küche und Badezimmer an. Schöner Garten mit Privatsteg in die Bucht, von wo aus fantastische Sonnenuntergänge genossen werden können. (<https://www.airbnb.ch/rooms/3228346>)
Tauchen: Ausfahrten zur Orsikany von Pensacola aus (mehrere Anbieter).
Tauchen im Golf: Emerald Coast Scuba, Destin (www.divedestin.net)

DEIN PARTNER IM TAUCHSPORT SEIT 1972

SCUBA

- AARAU
- KAPPEL AM ALBIS



SHOP

WWW.SCUBASHOP.CH
 • VILLENEUVE



NEREUS 4-2018



Foto: Shark&co

Geheimnisvoller Wandersmann

Die Rede ist von Riesenhaien. Sie treten einzeln oder in grossen Gruppen auf. Sie schwimmen gut sichtbar nahe der Oberfläche und verschwinden dann über Monate ohne eine einzelne Sichtung. Wer sind die sanften Riesen mit der grossen Klappe?

In der Ruhe liegt die Kraft

Auch wenn der Name anderes vermuten lässt, der Riesenhai ist mit bis zu 12 Metern Länge nur der zweitgrösste Fisch der Welt, nach dem Walhai. Wie sein grosser Bruder ist auch er ein reiner Planktonfresser. Mit weit geöffnetem Maul schwimmt er durch die Ozeane, lässt das Wasser durch die Kiemenreusen strömen und filtert so seine Nahrung tiefenentspannt aus bis zu 1800 Tonnen Wasser pro Stunde. Bei bis zu vier Tonnen Körpergewicht, nimmt der verfressene Hai so an die 500 Kilogramm Plankton am Tag zu sich.

Ein Unglück kommt selten allein

Ihrer ölhaltigen Leber wegen, welche bis zu ein Viertel ihres Körpergewichts ausmacht, wurden Riesenhaie seit den 1930er Jahren intensiv

gejagt. In den 1950er Jahren hat dann auch noch die Fischereindustrie ein ungesundes Wettbewerbsdenken entwickelt, die harmlosen Planktonfresser als Konkurrenten verteuft und sie alsbald erbarmungslos gejagt. So finden sich die Riesenhaie nun auf der roten Liste der IUCN als gefährdete Art wieder.

Sie sind bis heute begehrte Beute der Jäger des goldenen Trans und der platinen Flossen.

Kinder der Sonne

Seinen englischen Namen «Basking Shark», sonnenbadender Hai, verdankt der Riesenhai seinem Schwimmverhalten. Die sanften Riesen mit der Stupsnase sind in gemässigten und kalten Gewässern saisonal zur Planktonblüte anzutreffen. Sie lieben es, nahe bzw. direkt an der Was-

seroberfläche gemächlich auf Planktonjagd zu gehen.

Manchmal kann man auch mehrere von ihnen Kopf an Schwanzflosse mit aus dem Wasser ragenden Rückenflossen im Kreise schwimmen sehen. Und wer weiss, ob der Anblick dieser Silhouette nicht auch Ursprung zahlreicher Legenden um Meeresungeheuer ist?

(Kein) Einzelgänger

Das soziale Verhalten gibt jedoch weiterhin Rätsel auf. Riesenhaie sind sowohl einzeln wie auch in Gruppen von bis zu 100 Tieren anzutreffen. Zum Teil ausschliesslich Gruppen gleichaltriger oder gleichgeschlechtlicher Artgenossen.

Auch das mysteriöse Verschwinden der Haie während der Wintermonate gab lange Zeit viel Raum für Spekulationen. Licht ins Dunkel brachten erst die Tagging-Verfahren. Es stellte



Hailights – spannend, lustig, skurril...

Fohlen, Kälber, Lämmer... und junge Haie?

Nennt man Welpen – wie junge Wölfe oder Hunde auch.

sich heraus, dass die gemütlichen Riesen begeisterte Wandergesellen sind und während der Wintermonate in Tiefen bis zu 1000 Metern weite Strecken zurücklegen. Diese Wanderungen führen sie bis in die Sargasso-See, die Karibik oder Südamerika. Des Rätsels Lösung: Auch ein Hai braucht eben mal Ferien.

CRESSI
SINCE 1946

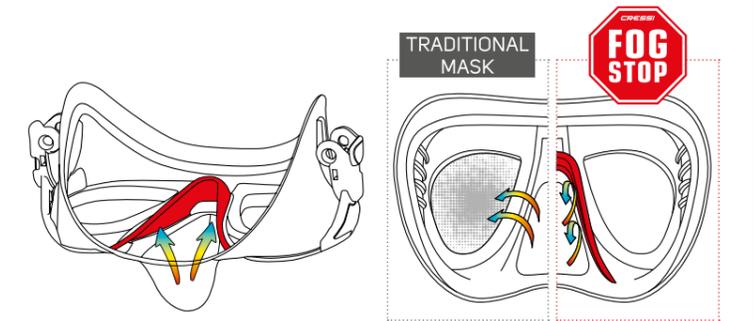
NEW FOG STOP SYSTEM
DRASTICALLY REDUCES FOGGING



NEW PATENT PENDING

A patented membrane surrounding the inner nose pocket which acts as a barrier and traps any moisture escaping from the diver's nose involuntarily when breathing through the mouth. The result is that not only is the moisture channeled away from the lenses, thus avoiding the fogging up of them, but it also reduces the need to compensate for pressure.

To further improve the anti-fog effect, Cressi suggests, the first times that the dive mask is used, to spray some anti-fog solution or to apply some saliva on the inside of the lenses and then to rinse them with water.



AVAILABLE ON THE CRESSI CALIBRO MASK!

To further improve the anti-fog effect, Cressi suggests, the first times that the dive mask is used, to spray some anti-fog solution or to apply some saliva on the inside of the lenses and then to rinse them with water. cressi.com



Unter dem Label «Diving with Friends» bieten wir jedes Jahr einige Tauchreisen an. Ideal sind diese Reisen für Alleinreisende oder für Taucher, deren Partner nicht taucht.

Oder man entscheidet sich so vielleicht für eine Destination, welche man alleine nicht bereisen würde. Auf jeden Fall sind alle Taucherinnen und Taucher herzlich willkommen.

Ein Mitarbeiter von Dive & Travel oder Tauchsport Käser ist in der Regel als Begleitung mit von der Partie.

Für die Teilnehmenden bleibt das ohne Kostenfolge – eine «Diving with Friends»-Reise ist nicht teurer als eine Individualreise, weil unsere Begleitung einfach auch Ferien macht wie Du – im schönsten Element!

Also los... come dive with us!



T 031 744 15 15 (deutsch)
T 026 301 20 40 (français)
mail@diveand.travel
www.diveand.travel



T 031 332 45 75 (Bern)
T 044 291 94 94 (Zürich)
info@tauchsport-kaeser.ch
www.tauchsport-kaeser.ch



2018 Papua Neuguinea 7.–19. November

Auf dieser Kombi-Tour (Resort – Schiff – Resort) tauchen wir an den unberührten Tauchplätzen von Papua Neu Guinea. Der Hauptteil der Reise besteht aus 3 Nächten Tawali Resort, 3 Nächten auf der Spirit of Niugini und 3 Nächten Tufi Resort. So können wir verschiedene Tauchgründe entdecken, ohne fliegen zu müssen. Wir empfehlen aber unbedingt eine **Verlängerung vor oder nach dieser Tour oder sogar weitere Kombinationen.**

Die Spirit of Niugini ist ein Stahlschiff der Mittelklasse und verfügt über 2 Twin-Kabinen und 2 Doppelkabine im Mitteldeck, und 2 Twin-Kabinen im Unterdeck, 2 Zimmer mit Doppel- und 2 mit Einzelbett im Oberdeck. Alle Kabinen mit AC und privatem Bad.

Tauchen in Papua-Neuguinea wird als eine der besten Taucherfahrungen der Welt bezeichnet. Die Biodiversität, die man in Papua-Neuguinea sehen kann, ist speziell und wie in keinem anderen Land. Man kann hier Wracks des 2. Weltkrieges erforschen, wunderschöne Korallengärten erkunden und Makro und Grossfische bei einem Tauchgang beobachten.



2019 17.–25. März Sudan «Oceanos»

Francophone

An Bord finden der 39 Meter langen OCEANOS finden bis zu 28 Taucher in 14 Doppelkabinen Platz. Die Kabinen verfügen alle über eine individuell regulierbare Klimaanlage, einen kleinen Kühlschrank und ein eigenes Bad mit Dusche/WC.

Intakte farbenprächtige Korallengärten, Begegnungen mit Grossfischen wie Hammer-, Silberspitzen- und Tigerhaien, Mantas, Barrakudas, Steilwände die ins bodenlose abfallen – das ist Tauchen im Sudan. Bei Shaab Rumi können die Überreste der Unterwasserstation «Precontinent» von Jacques Cousteau betaucht werden. Auch Wrackjünger kommen nicht zu kurz: Die Umbria, auch bekannt als Toyota-Wrack, begrüsst die Taucher mit einem wunderschönen Bewuchs und rund um das Wrack patrouillieren immer grosse Fischschwärme.



2019 Bikini Atoll «Truk Master» 19.– 30. September

Das Stahlschiff – 37 Meter lang – besitzt insgesamt 8 Kabinen, in denen bis zu 16 Taucher bequem Platz finden. Alle Kabinen sind mit individuell regelbarer Klimaanlage und eigenem Bad ausgestattet. Ein grosser Salon, eine Bar, eine TV/Videokombination, eine kleine Bücherei und diverse Sitzgelegenheiten, ein Sonnendeck und eine grosszügige Tauchplattform stehen bereit die Taucher zu verwöhnen.

Nach dem Zweiten Weltkrieg stellten die USA eine «Attrappenflotte» zusammen um die Auswirkungen von Atombomben zu testen. Das Bikini Atoll wurde zu einem dieser Testorte innerhalb der Marshallinseln ausgewählt. Mehr als 60 Jahre später bleiben die damals versenkten Schiffswracks gleichermassen beeindruckend, während sie zur Heimat von vielen Korallen- und Fischarten geworden sind. Nebst der USS Saratoga, der Prinz Eugen und der Nagato können noch einige weitere imposante Wracks im Bikini Atoll betaucht werden.

Da einige Wracks des Bikini Atolls die Tiefenlimiten des Freizeittauchens überschreiten, ist diese Reise für Taucher mit TEC Erfahrung gedacht. Mindestanforderung ist ein PADI Tec 40 Brevet.



2019 Gulen (Norwegen) 19.– 26. Mai 2019

Wracktauchen in der Gegend um den Sognefjord! Dieser Bereich war von grosser strategischer Bedeutung im Zweiten Weltkrieg. Es war nicht so stark von deutschen Bombern verteidigt wie die Region weiter südlich, aber dennoch in Reichweite der alliierten Bomber. Das Gulen Dive Resort bietet über 20 spektakuläre Wracktauchgänge an und einige von ihnen sind wirklich Weltklasse. Der ganze Stolz ist «Frankenwald», welches im Jahr 2009 von dem norwegischen Tauchmagazin zu Norwegen bestem Wrack ausgezeichnet wurde.

Das Gulen Dive Resort hat mit der MS Vikingfjord das grösste und komfortabelste Tauchboot in Norwegen. Die Tauchyacht ist schnell, stabil im Meer, und die Tauchziele können in kurzer Zeit erreicht werden. Die meisten Tauchplätze sind in einer halben Stunde oder weniger erreicht. Das Boot ist für 12 Taucher ausgelegt, es gibt genügend Platz und super Komfort. Zwischen den Tauchgängen kann man sich auf der grossen Sonnenterrasse entspannen, oder einen Snack im Inneren geniessen

Das Gulen Dive Resort befindet sich direkt am Wasser in einer schmalen Strasse inmitten schöner Landschaft. Oft können Tümmeler an der Oberfläche beobachtet werden, sowie Seeadler, Fischotter und sogar Seehunde sind von Zeit zu Zeit sichtbar.



2019 Französisch Polynesien «French Polynesia Master» 8.–19. Oktober

Seit Dezember 2016 fährt das über 42 Meter lange und 10 Meter breite Schiff verschiedene Touren zu den schönsten Tauchplätzen Französisch Polynesiens. In den 13 geräumigen, individuell klimatisierten Kabinen mit eigenem Badezimmer finden 25 Gäste Platz.

Französisch Polynesien zählt zu den spektakulärsten Grossfischrevieren weltweit. Die Tauchplätze beeindrucken durch üppige Korallenformationen, markante Canyons, riesige Fischschwärme und eines der spektakulärsten Grossfischreviere weltweit warten darauf entdeckt zu werden. Von Juli bis Oktober ist die Chance gross Buckelwale in den Gewässern von Tahiti und Moorea zu treffen.

Wer auf Haie «steht», kommt bei dieser Reise voll auf seine Kosten: Tigerhai, Grauhai, Silberspitzen-, Seiden- und Weisspitzen-Hochseehaie und sogar die Grossen Hammerhaie, durchkreuzen die Gewässer. Wer noch nicht genug von Haien hat, findet Hunderte von Riffhaien in der legendären Blauen Lagune auf Rangiroa.





Gelernt ist gelernt – aber vielleicht gar nicht gut

3 Szenen, die scheinbar nichts miteinander zu tun haben und eben doch zusammengehören:
3 Männer in einem Schwimmbad im Seeland – eine Diskussion zwischen Ärzten im Spital –
ein Glas Wein an der Vézère. Bei allen 3 Ereignissen geht es ums Lernen und darum, dass Lernen –
auch was das Tauchen betrifft – immer ein Konflikt ist.

Da sitze ich gemütlich in einem Schwimmbad im Seeland und beobachte drei nicht mehr ganz junge Männer. Sie geniessen ein Bierchen im Schatten, sind im lebhaften Gespräch, unter anderem über Äusserlichkeiten. Nämlich über ihre Bäuche. Diese sind tatsächlich beachtlich. Die drei Herren scheinen nicht sehr stolz auf die ausladende Pracht zu sein, scheinen aber auch nicht allzu sehr darunter zu leiden. Denn der eine sagt zu den anderen rechtfertigend: «dieser Bauch ist dann also nicht angeboren, sondern hart erarbeitet». Mein Gedankensplitter dazu: bis auf ganz, ganz wenige Ausnahmen ist alles in unserem Leben erarbeitet, erworben oder erlernt.

Die nächste Szene spielt sich in einem Spital ab, wo sich 2 Ärzte über einen Patienten mit einer schwierigen Diagnose und die nächsten Behandlungsschritte austauschen. Sie scheinen nicht ganz gleicher Meinung zu sein. Mitten im Gespräch zuckt der eine fast bedauernd mit den Schultern und erklärt dem anderen, dass er das damals beim Herrn Professor xy ganz anders gelernt habe und darum an seiner Ansicht festhalte. Wiederum ein Gedankensplitter dazu: was wir einmal gelernt haben, daran halten wir fest. Und wenn's dann noch von einem Herrn Professor, einem anerkannten Experten stammt, dann erst recht.

Die letzte Szene spielt sich in Montignac, am Ufer der Vézère ab. Hier im Périgord, mitten in

Frankreich genieße ich die ersten Ferientage. In dieser Gegend finden sich viele der berühmten Trockenhöhlen mit phantastischen Höhlenmalereien und anderen Spuren früher menschlicher Kultur. Ewas weiter südlich befindet sich das Lot – die Gegend mit den vielen ebenso bekannten Unterwasserhöhlen. Hier werde ich in einigen Wochen bereits am Tauchen sein. Obwohl ich als Tauchschiüler lernte, dass man sich nicht in Höhlen begeben sollte, werde ich die Tauchgänge wohl trotz der Herausforderung geniessen können.

Was haben diese Szenen mit dem Tauchen zu tun?

Nun, niemand von uns ist als Gerätetaucher zur Welt gekommen. Was wir taucherisch tun, das haben wir im Lauf des Lebens erlernt. Ich bin zwar kein Psychologe, aber trotzdem ist mir klar, dass Lernen ein Prozess ist, bei dem bereits vorhandene Muster (des Verhaltens, des Denkens, des Fühlens) aufgrund von Erfahrungen oder Einsichten verändert werden. Wir haben irgendwann im Leben die Erfahrung gemacht, dass man unter Wasser nicht beliebig lang den Atem anhalten kann – auch als Apnoe-Taucher nicht. Schon Generationen konnten und mussten diese Erfahrung bereits machen. Einzelne mussten miterleben, dass alle Versuche, ein Fisch zu sein früher oder später tödlich endeten. Wasser ist grundsätzlich gefährlich. Irgendwann kam dann die Neugierde, die uns dazu führte, einen Anfän-

gertauchkurs zu besuchen. Wir liessen uns von Experten (den Instrukto) erklären, wie die Taucherei funktionierte, wie wir uns zu verhalten haben und welche Schläuche wohin geschraubt werden müssen, damit das nicht nur überlebt werden kann, sondern sogar mit Spass verbunden ist. Ich habe noch sehr lebhaft Erinnerungen an die ersten Atemzüge unter Wasser. Denn damit wurden festverankerte Muster in meinem Hirn quasi überschrieben: man kann unter Wasser atmen – wenn man die richtige Ausrüstung dazu hat und sich richtig verhält. Hätte ich damals die Bereitschaft für diese Erfahrung nicht gehabt, so wäre ich nicht Taucher geworden. Ja eben, und dann kamen die weiteren Lernschritte: man kann tiefer als 18 Meter, tiefer als 30m, ja sogar tiefer als 40 Meter tauchen. Man kann dekopflichtige Tauchgänge machen, ohne dass sich die Tore der Hölle unmittelbar öffnen und einen verschlingen. Wir Taucher sind also immer wieder bereit, Gelerntes weiter zu entwickeln und durch Neues zu ersetzen. Würden wir immer wieder im blockierenden Sinn sagen, dass wir etwas eben «anders gelernt» hätten, so würden wir uns bestenfalls bis 18 Meter Tiefe bewegen. Und auch das nur ungern, denn bereits unsere Mütter und Väter (als ausgesprochene Autoritäten) hatten uns ja vor dem Wasser gewarnt.

Selbstverständlich sind wir stolz auf erlernte und erarbeitete Fähigkeiten und verteidigen diese und die dahinter stehenden Experten

gegen Neues: wir sind insofern etwas träge, vielleicht sogar lernfaul. Gewisse Dinge tun wir auch einfach, weil sie so schon immer getan haben, weil sie sich so bewährt haben und weil sich keine Notwendigkeit ergeben hätte, etwas zu ändern. Gelernt ist eben doch gelernt...

Eigentlich ist das ja ein eigenartiges Verhalten. Einmal im Leben erlernt, legen sich gewisse Taucher nie mehr in ihrer Karriere Rechenschaft darüber ab, ob das Erlernte wohl noch tauglich und up-to-date sei. In allen Bereichen des Wissens und des Könnens finden gewollt oder ungewollt Fortschritte statt. Das Tauchen eines Cousteau hat – bei allem Respekt gegenüber seiner Neugierde und seinem Mut – wohl nichts mehr mit einem Rebreather-Tauchgang mit Mischgas zu tun. Sind wir taucherisch wirklich up-to-date für unsere Stufe? Selbstverständlich, sonst würden wir ja nicht mehr leben, wäre die oberflächliche Antwort. Die kopfschüttelnden und stirnrundelnden Diveguides in den Ferien verdrängen wir schnell wieder aus der Erinnerung. Denn was und wie wir es gelernt haben, das ist richtig. Punkt!

Erlern und mehr oder weniger zuverlässig ausgeführt ist das Herunterbeten des Checks vor dem Einstieg ins Wasser. Jede Ausbildungsorganisation hat ja ihr eigenes Sprüchlein, das nochmals die allerwichtigsten Dinge überprüfen hilft. Huschhusch und ab ins Wasser – so geht das sehr häufig. Vor Jahren wurde an einer Tauch- und Wassersportmesse den interessierten Tauchern eine fertigmontierte Tauchausrüstung vorgelegt. Sie wurden gebeten, anhand ihres Merkspruches diese Ausrüstung zu prüfen. Ein ordentlicher Anteil der Teilnehmenden erkannte nicht alle der absichtlichen Fehlmontagen und wäre mit dieser fehlerhaften Ausrüstung ins Wasser gestiegen. Warum das? Auch Merkverse sind manchmal noch zu schwierig, um sie vollständig reproduzieren zu können.

In anderen Bereichen, in denen mit möglicherweise gefährlichen Situationen umgegangen werden muss, braucht man selbstverständlich nicht Merkverse, sondern schriftliche Checklisten, die abgearbeitet werden müssen. *Wir würden wohl keinem Piloten wirklich vertrauen, wenn er vor dem Abheben einen Check aus dem Gedächtnis heraus*

durchgeführt hätte. Ebenso haben in der Medizin vor chirurgischen Eingriffen und den dazugehörigen Narkoseverfahren längst Checklisten Einzug gehalten. Ein indischstämmiger, in den USA arbeitender Chirurg hat eine nur wenige Punkte umfassende Checkliste für die Weltgesundheitsorganisation erarbeitet, mit der die Sicherheit der Patienten in den Operationssälen massiv verbessert werden konnte. In dem dazu veröffentlichten Bericht schreibt er, dass er selber an der Wirksamkeit seiner Checkliste gezweifelt habe, dass er aber schon nach kurzer Zeit in seinem Spital (das er durchaus nicht als unsicher betrachtet hätte) den Nutzen erkannt habe.

Beim Tauchen «geschehen» immer wieder grössere oder kleiner sogenannte Missgeschicke. Falsche Bleimenge, zuwenig Luft, Partner verloren – wir alle kennen sie, diese Situationen, die ganz schön gefährlich werden können. Da sie geschehen (laut DAN-Zahlen ungefähr 3x pro 1000 Tauchgänge), sind die vorbereitenden Sicherheitsmassnahmen offenbar ungenügend. Was könnte man also dagegen tun? Eine Forschergruppe ist dieser Frage nachgegangen und hat die Ergebnisse in 2 verschiedenen Teilstudien in Fachzeitschriften publiziert. Einerseits wurden Taucher nach ihrem Verhalten befragt, andererseits wurden **Checklisten** verteilt.

In diesen Studien wurden an mehreren Tauchplätzen nach dem Zufallsprinzip den Tauchern vor dem Tauchgang eine detaillierte schriftliche Checkliste oder aber einige allgemeine Hinweise zum Tauchen abgegeben. Nach dem Tauchgang wurden dieselben Taucher dann über den erfolgten Tauchgang und allfällige Zwischenfälle befragt. Die Tauchenden selber wussten nicht, worauf die Untersuchung eigentlich hinauswollte.

Im **ersten Abschnitt** ging es um den Einsatz von Checklisten. Die Forscher fanden heraus, dass es bei jedem 6. bis 10. Tauchgang zu einem kleineren oder grösseren Zwischenfall gekommen war. Lediglich 8% der Teilnehmenden hatten zuvor eine schriftliche Checkliste benutzt, 71% einen Merkspruch aus dem Gedächtnis und 21% hatten weder das eine noch das andere eingesetzt.

Am wenigsten Zwischenfälle gab es bei der Gruppe, bei denen eine schriftliche Checkliste eingesetzt wurde. Die Häufigkeit von Missgeschicken war bei den Gedächtnis-«Checklis-

ten» praktisch gleich gross wie bei denjenigen, die gar keine durchgegangen waren.

Im **zweiten Teil** der Untersuchung konnte der Nachweis erbracht werden, dass der Einsatz einer schriftlichen Checkliste bei dieser vorausschauenden Studie mit mehr als Tausend teilnehmenden Tauchern dazu führte, dass die Zahl von kleineren und grösseren Missgeschicken deutlich reduziert werden konnte. So hatte die Checklisten-Gruppe 32% weniger Zwischenfälle. Anders gesagt, konnte so auf 25 Tauchgänge ein möglicherweise gefährlicher Zwischenfall verhindert werden.

Das Abarbeiten einer schriftlichen Checkliste hilft also, Zwischenfälle zu verhindern. Über den Inhalt und die Art einer solchen Checkliste könnten sich Experten nun wieder ausdauernd streiten. Über die Anwendbarkeit und Handhabbarkeit würden wir Taucher uns wohl auch ausführlich unterhalten. Ich höre die Diskussionen über alle möglichen Einwände bereits... Zudem: so haben wir das nicht gelernt, nicht wahr? Und überhaupt, bei mir gabs noch nie einen Zwischenfall...

Um die Sicherheit von uns Tauchern zu steigern, wäre es aber wohl sinnvoll, erlerntes Verhalten kritisch zu betrachten und bei allem Respekt vor unseren Experten und unseren eigenen – hoffentlich nur positiven Erfahrungen – offen für die Weiterentwicklung unserer geschätzten Taucherei zu sein. Aus der Lernpsychologie weiss man selbstverständlich schon längstens, dass man zeitlebens lernfähig ist, wenn man die Bereitschaft dazu hat. Was Hänschen nicht lernt, kann Hans jederzeit noch lernen!

PS: Wie haltet Ihr das mit den Checklisten? Schriftlich? Merkversli konsequent vor dem Einstieg? Wo gebt Ihr Eure Erfahrungen über Missgeschicke etc. weiter? Am Taucherstammtisch? Das würde mich interessieren – schreibt mir ein Mail – staub@praxis-staub.ch

Text: Dr. med. Beat Staub – Facharzt für Allgemeinmedizin FMH, Diving Medicine Physician EDTC

Literaturangaben beim Verfasser, Bild: Fotolia



Bahamas

James Bond, Haie und «swimming pigs»

Die etwa 700 Inseln der Bahamas, von denen jedoch nur 30 bewohnt sind, bieten mit ihrem Geflecht aus Land, Tiefsee, Flachwasser, Riffen, Buchten und weissen Sandstränden viele Highlights. Tauchen Sie an James-Bond-Filmdrehorten, beobachten Sie die Bahamas-Haie vor der Küste oder spielen Sie mit den «swimming pigs» im flachen Wasser.

In Zusammenarbeit mit der renommierten Tauchbasis Stuarts Cove's bietet WeDive auch Hotelaufenthalte an. Mit dem **Compass Point Beach Resort**, dem **Melia Nassau Beach Resort** und dem **Orange Hill Inn** bieten wir für jeden Taucher die passende Unterkunft.

Tauchen

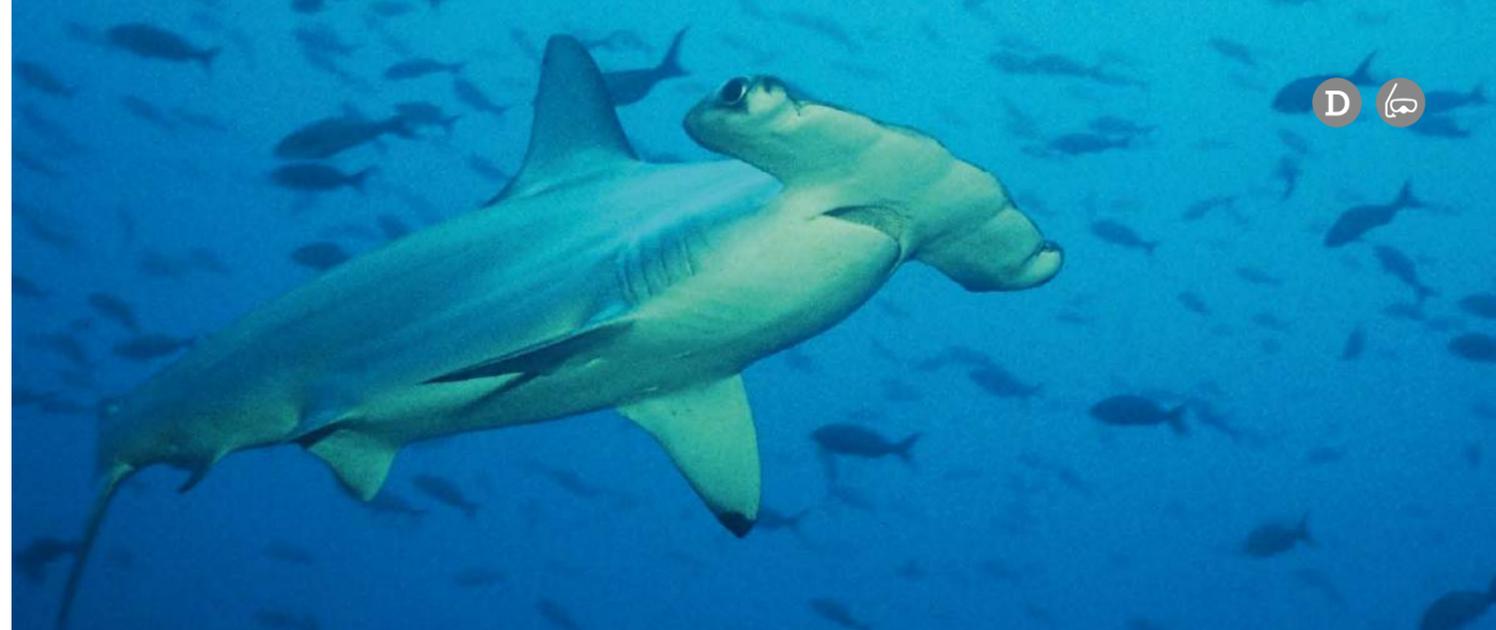
Taucher können einen Teil der 007-Abenteuer nacherleben. Szenen aus den Bond-Filmen «Feuerball», «Die Welt ist nicht genug», «Sag niemals nie» und «Casino Royale» wurden vor den Küsten der Bahamas gedreht. Das Gerüst der Flugzeug-Attrappe ist heute mit wunderschönen Korallen bewachsen, und auch Schiffswracks, an denen James Bond vorbeigeschwommen ist, können betaucht werden.

Neben den Bond-Abenteuern gibt es viele weitere Plätze zu bestaunen. Unter anderem zählt das **drittgrösste Barriereriff der Welt vor Andros, Grand Bahama, Long Island und New Providence** zu den Tauchhighlights der Bahamas. Bei **Exuma und Eleuthera** findet man die bekannten «swimming pigs» (schwimmende Schweine), die gerne als herziges Fotomotiv verwendet werden.

Einer der **besten Tauchplätze** ist **Tiger Beach**. Dieser wird zu ausgewählten Terminen von Tauchsafaris angefahren. Tigerhaie von stattlicher Grösse sowie Bullenhaie, Zitronenhaie und Ammenhaie können hier gesichtet werden. Der Platz ist durch seine Beschaffenheit ein absolutes Eldorado für Fotografen und Filmer, denen hier spektakuläre Vorlagen für atemberaubende Bilder und Sequenzen geboten werden.



Fotos: wedive, Daniel Schmid, Sharks&co



Spezialreise – Biminis grosse Hammerhaie

Reisezeitraum: 01.12.2018 – 07.03.2019

Vor der Küste Biminis versammeln sich jedes Jahr im Winter Schulen von Hammerhaien. Mit dem Hammhead-Adventure-Package von Stuarts Cove's sind Sie in der ersten Reihe mit dabei. Der Tauchplatz ist nur wenige Bootsfahrminuten vom Bimini Sands Marina & Resort entfernt, wo Sie übernachten. Begleitet werden Sie durch erfahrene Taucher des Resorts.

Spezialpreis pro Person:

3 Nächte / 2 Tauchtage
im Doppelzimmer ab CHF 979.–
im Einzelzimmer ab CHF 1423.–

4 Nächte / 3 Tauchtage
im Doppelzimmer ab CHF 1381.–
im Einzelzimmer ab CHF 1961.–

5 Nächte / 4 Tauchtage
im Doppelzimmer ab CHF 1784.–
im Einzelzimmer ab CHF 2499.–

6 Nächte / 5 Tauchtage
im Doppelzimmer ab CHF 2187.–
im Einzelzimmer ab CHF 3036.–

7 Nächte / 6 Tauchtage
im Doppelzimmer ab CHF 2590.–
im Einzelzimmer ab CHF 3575.–

Inklusive:
Unterkunft, Tauchgänge &
Equipment, Taxen & Gebühren
Anzahl Plätze begrenzt!



Special Charter GDA mit der Bahamas Aggressor

Spezialpreise pro Person ab/bis Freeport:

08.05.2019 – 18.05.2019	Zweibettkabine ab CHF 3280.–
28.03.2020 – 07.04.2020	Zweibettkabine ab CHF 3560.–
08.04.2020 – 18.04.2020	
09.05.2020 – 16.05.2020	Zweibettkabine ab CHF 2340.–

Eingeschlossene Leistungen:

Unterkunft, Vollpension (ausser Essen am letzten Abend), Softdrinks und lokale alkoholische Getränke, 4 Tauchgänge pro Tag (ausser am An- und Abreisetag) mit Tank und Blei.



WeDive berät Sie gerne über diese Destinationen oder über unsere verschiedenen Gruppenreisen!

WeDive Travel AG Trockenloostr. 45, CH /
8105 Regensdorf / Tel. +41 (0)44 870 32 32 /
info@wedive.ch / www.wedive.ch

CRESSI - LA PLONGÉE MADE IN ITALY

DEPUIS SES TOUS DÉBUTS JUSQU'À AUJOURD'HUI - UNE ENTREPRISE DE FAMILLE. DU TRAVAIL DE PIONNIER À LA TECHNOLOGIE DE POINTE - LA PASSION POUR LA PLONGÉE EST RESTÉE LA MÊME

Au commencement était le masque de plongée, suivi de près par le harpon. Nous sommes en 1938 et **les frères Egidio et Nanni Cressi** font leurs premiers essais. L'atelier en soi est créé à partir de 1943. La fabrication - manuelle - se développe. Finalement, en 1946, l'entreprise est officiellement fondée à Gênes. Cela fait de Cressi la plus ancienne entreprise de fabrication d'appareillages de plongée du monde! Mais revenons au tout début. Le **premier masque de plongée Cressi** est commercialisé sous le nom **Sirena**. Cressi commence à vendre ses produits au niveau international. Ce succès est dû à une qualité haut de gamme et aux idées novatrices.

Cela devient clair en 1952 avec le **masque Pinocchio**. C'est le premier masque avec poche nasale qui permet d'équilibrer la pression. De nombreuses innovations et améliorations suivent : p.ex. le **premier gilet de stabilisation** ou récemment, le **masque Big Eyes** qui, par rapport aux masques traditionnels, augmente énormément le champ visuel dans toutes les directions. C'est cette innovation permanente qui donne naissance à tant de produits d'imitation. Les produits Cressi tels que lunettes de natation, masque de plongée, palmes ou tubas dits « sec » sont vendus dans le monde entier. L'entreprise possède aujourd'hui ses propres filiales en Amérique, en Espagne et en France, de même qu'un réseau de distributeurs dans plus de cent pays.

Le patron teste lui-même!

Depuis le début, Egidio Cessi testait lui-même tous ses produits. Aujourd'hui, **c'est Antonio Cressi** qui poursuit cette tradition. En effet, bien que les produits soient conçus sur ordinateur et fabriqués par des machines à la pointe de la technologie, les essais in situ et les tests d'homologation sévères en mer restent les meilleurs indicateurs de qualité. En mer, veut dire ici, la baie de Portofino non loin de Gênes.

Cressi fabrique la plus grande partie de ses produits en Italie. L'entreprise dispose de machines de moulage par injection de pointe, de systèmes de production automatisés, de bureaux d'études hautement

spécialisés et d'une filiale responsable du développement, de la fabrication et du service après-vente d'ordinateurs de plongée. En même temps, de nouveaux matériaux sont à l'étude pour la fabrication des produits, le polypropylène restant toujours le matériau le plus utilisé dans la fabrication des palmes et des masques de plongée. Des efforts sont faits en matière de durabilité. La longévité des produits y contribue de manière décisive.

Innovation comme credo

L'innovation reste au centre des préoccupations de l'entreprise. Cressi a été et est encore leader pour beaucoup de produits, comme p.ex., en **1965 avec les premiers verres optiques dans les masques** pour les personnes souffrant de problèmes de vue. La même année, Cressi présente le premier détendeur de plongée à deux étages. En 1970, Cressi présente le **premier gilet de stabilisation du monde - l'Equi-Vest** - et révolutionne ainsi le marché de la plongée sportive. Les ordinateurs de plongée font leur apparition dans la gamme en 2000. Arrivé en 2012 sur le marché, le **« Leonardo »** est aujourd'hui l'ordinateur le plus vendu dans sa catégorie de prix. La compétence et le chic « à l'italienne » se retrouvent dans les combinaisons de plongée de la marque. Le programme, comprenant entre autres des combinaisons étanches, semi-étanches et humides, répond à de nombreux besoins. Il s'accompagne de l'entrée sur le marché des sports de natation. Des combinaisons pour la nage, le triathlon et la plongée en apnée ont été développées. Il a été fait appel aux recommandations du recordman du monde, Guillaume Nery, pour le freediving.

Mais Cressi ne cherche pas à étendre son marché à tout prix. Ainsi, le marché pour les plongeurs techniques n'est pas couvert par Cressi. Ce marché est déjà bien desservi, très spécialisé - et très restreint. Pas étonnant, si l'on considère que Cressi a vendu près de 1,4 million de paires de palmes, rien que de son modèle à succès! **La dernière création en date s'appelle « Fog Stop »**, qui empêche la formation de buée sur les verres des masques de plongée.

« Pinocchio » - un véritable objet culte - développé dans la première moitié des années 50, est le premier masque de plongée avec poche nasale facilitant l'équilibrage de la pression. Dès son origine, le Pinocchio était à ce point novateur qu'il est encore commercialisé aujourd'hui, 50 ans plus tard.
Cressi affirme encore de nos jours son leadership dans le développement d'équipements de plongée - le « Calibro FOG STOP » en fait partie



Les « Primeurs » de Cressi

- › 1947 Aro AR47 (le premier recycleur de Cressi)
- › 1952 Masque de plongée Pinocchio (Le premier masque au monde avec poche nasale)
- › 1957 Aro AR57b (un recycleur pour l'armée, les pompiers, qui est en partie encore utilisé dans certains pays)
- › 1965 Détendeur Polaris 4 (l'un des premiers détendeurs à deux étages)
- › 1988 Gilet Equidive (la première « stab » sur le marché)
- › 1997 Détendeur XS (reprise de la fabrication de détendeurs)
- › 2000 Big Eyes (le premier masque de plongée au monde avec lentille intégrée qui permet au plongeur d'aisément garder à l'œil tous ses systèmes)
- › 2004 Ellipse Titanium (détendeur)
- › 2005 Cressi lance ses premiers produits pour les sports de natation.

Understatement à la Cressi

Peut-être que l'on pourrait mettre en relation le terme understatement avec une entreprise anglaise, mais cette expression est considérée depuis toujours comme une profession de foi chez Cressi. Même la 2^{ème} et 3^{ème} génération de cette entreprise familiale ne fait pas de vague autour de l'assurance qualité de longue haleine qu'elle pratique depuis son origine. Ainsi, c'est dans ses murs que les premiers appareils de test ANSTI pour détendeurs ont été utilisés.

Et même avec l'application de la nouvelle norme EN 250/ 014 qui comporte des exigences encore plus strictes pour l'utilisation en eau froide, Cressi a été la première entreprise à s'engager avec une nouvelle technologie de mesure et qui a été, par conséquent, en mesure d'homologuer deux premiers détenteurs. Et bien que les produits soient protégés par des brevets, ils sont souvent copiés. Cependant, Cressi renonce souvent à des conflits juridiques, considérant le fait d'être copié plus comme une confirmation de son savoir faire.

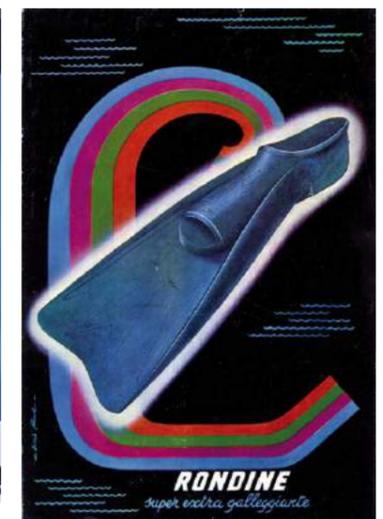
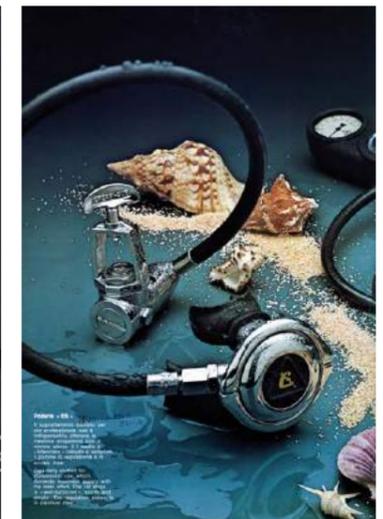
Site de production Gênes

Petite à ses débuts, l'entreprise couvre aujourd'hui une superficie de 22 000 m², à laquelle s'ajoute l'entrepôt de distribution et ses 4 000 m². Elle possède également 50% des parts de la société acs electronics pour la fabrication des ordinateurs de plongée.

Près de 50 collaborateurs travaillent pour Cressi à Gênes; ils sont environ 100 dans le monde entier. Cela témoigne d'un haut degré d'automatisation dans la production. En outre, les masques sont assemblés à l'extérieur, dans de petites entreprises familiales et, ce, en partie par la deuxième génération, ce qui, soit dit en passant, s'applique également aux collaborateurs.

Texte : René Buri / Traduction : Li / Photo : Cressi

www.cressi.com



Galapagos

Tauchen von Land mit den Grossen

Verzauberte Inseln – so lautete der ursprüngliche Name, welcher die spanischen Seefahrer den Galapagos Inseln gaben. Verzaubert deshalb, da niemand so weit draussen überhaupt noch Land vermutete und es durch die starken Strömungen schien, als würden die Inseln ihre Position ändern. Auch heute verzaubern Flora und Fauna die Besucher und die Inseln gehören zum Weltnaturerbe der UNESCO. Etwa 97% der Fläche der Eilande und 99% der sie umgebenden Gewässer stehen dadurch unter strengem Naturschutz.

Von der Schweiz fliegt man meistens nach **Guayaquil** oder **Quito** auf dem Ecuadorianischen Festland. Der Weiterflug nach **Baltra** – eine separate Insel ohne touristische Reize – dauert dann nur noch eine Stunde. Mit Boot und Bus gelangt man nach **Puerto Ayora**, dem touristischen Hotspot des Archipels. Schon im Hafen trifft man auf die ersten tierischen Inselbewohner: herzige Seelöwen fläzen sich auf den Bänken und lassen sich die Sonne auf den Pelz scheinen. Ein wenig erinnert der kleine Ort an Playa del Carmen in Mexico: die pflastersteinbesetzte Uferpromenade – der sogenannte Malecon – lädt zum Flanieren ein. Im Gegensatz zum Festland geht hier alles sehr beschaulich und sicher zu. Problemlos kann man sich ins Nachtleben stürzen und die kleinen Restaurants und Bars ausprobieren. Wer es authentisch und günstig mag, findet in der **«Calle de los kioscos»** bestimmt das Richtige. Unzählige Restaurants bieten landestypische Speisen an, gegessen wird an langen Tischen auf der Strasse. Doch Vorsicht, nicht übertreiben mit **«Endemica»** – dem lokalen Bier – der Tauchtag in Puerto Ayora beginnt im Morgengrauen.

Bereits um 06.30 Uhr ist Treffpunkt bei der Tauchbasis. Der Kaffee steht schon bereit und langsam trudeln die Taucher aus aller Welt ein. Deutsche, Australier und Südamerikaner, ein internationaler Mix. Die Tauchguides Oscar und Ricardo sind gutgelaunt und bald geht es auf Richtung Hafen. Das Equipment ist bereits auf dem Boot verstaut. Das heutige Ziel heisst **«Isla Floreana»**. Die Bootsfahrt zum **«Punta Cormorant»** – dem ersten Tauchplatz – dauert eine Stunde und kann je nach Wetter ziemlich rau werden. Das Wasser ist glasklar und man kann bereits vom Schiff aus bis zum Grund sehen! Nach dem Kommando von Oscar **«uno, dos, tres, vamos!»** lässt man sich jeweils zu Dritt in einer Reihe rücklings ins Wasser fallen. Es wird in Gruppen von bis zu fünf Tauchern getaucht, mehr als 12 Taucher pro Boot sind nicht erlaubt.

Unter Wasser bereits das erste Highlight: ein Rot-Lippen-Fledermausfisch. Dieser sonderbare Geselle ist endemisch im Pazifik um die Cocos- und eben die Galapagos-Inseln. Die Topografie unter Wasser ist ungewöhnlich: statt tropisch-farbiges Korallenriff hat es hier kaum bewachsene **«Steinhaufen»**, kleine Höhlen und einen sandigen Grund. Nach dem

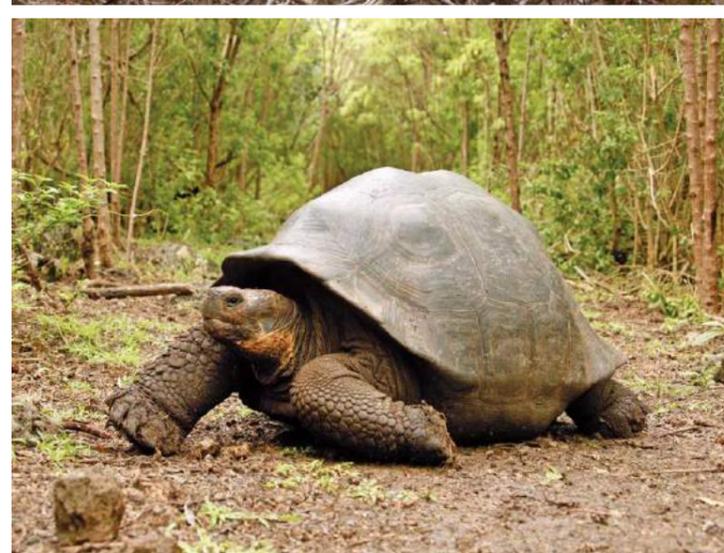
ersten Tauchgang und einer Verpflegung an Bord folgt der zweite Abstieg. Nun ist man froh um den 7mm-Anzug, jedoch schaudert es die Taucher nicht nur wegen der kühlen Strömung sondern aufgrund der riesigen Schule von schwarz gestreiften Goldstriemenbrassen und der vielen Weiss- und Schwarzspitzenriffhaie. Hier lassen sich auch die endemische Galapagos-Haie blicken. Da spielen die Oktopoden und stattliche Muränen für einmal nur Nebenrollen. Erschöpft nach dem langen Tauchtag aber glücklich kehren die Aquanauten am Nachmittag zurück nach Puerto Ayora. So bleibt noch Zeit die nähere Umgebung des Hafenstädtchens zu erkunden.

Aufgrund der Limitierung der Anzahl Taucher pro Tauchplatz halten sich die ortsansässigen Tauchbasen an die vorgegebene Rotation. So weiss man schon am Vorabend welche Tauchplätze am nächsten Tag angesteuert werden.

«Mosquera» heisst der erste Tauchplatz des heutigen Tages. Ein sanfter Einstieg in die bisweilen raue Unterwasserwelt: moderate Strömung über Sandboden und Gesteinsformationen mit Chancen auf Seelöwen, wie beim Briefing angetönt wurde. Die Taucher lassen sich auf 21 Meter fallen und warten dort. Das erste was man sieht sind die Sandaale, welche nach Nahrung schnappen und sich bei der kleinsten Gefahr in den Sandboden zurückziehen. Aber nach Galapagos reist man nicht, um Kleinzeugs zu sehen. Und so freuen sich die Aquanauten über die Adlerrochen und die Riffhaie. Ganz am Schluss des Tauchgangs lässt sich sogar noch ein Seelöwe blicken. Beim dritten Tauchgang steht ein weiterer Leckerbissen auf dem Programm. Es geht zum Tauchplatz **«Gordons Rock»**, welcher auch auf dem Tourplan der Safariboote steht. Dies nicht umsonst, wie sich später zeigen sollte. Die Strömungen, welche die Spitzen der drei Unterwasserriffe umspülen, sind stark und nährstoffreich. Vom Riffdach auf 5 Metern geht es runter auf das Plateau auf 32 Metern. Die Taucher werden von den ersten Riffhaien empfangen. Die Spannung steigt und es wird in alle Richtungen Ausschau gehalten. Und tatsächlich: majestätische Hammerhaie ziehen unbeeindruckt ihre Kreise. Den kleinen Brüdern der Mantas, den Mobula-Rochen und den Schildkröten schenkt man da nur wenig Beachtung.

Fazit: Wer einen guten Mix aus Flora & Fauna sowie Land und Leuten sucht und daneben noch einige Tauchgänge machen möchte, wird sicher nicht enttäuscht. Nicht vergessen darf man dabei, dass die Ausfahrten rau sein können und sich einige Tauchplätze wirklich nur für fortgeschrittene Taucher eignen. Unter Wasser sieht man aber bereits beim landbasierten Tauchen alles, was die Galapagos-Inseln zu bieten haben und das Herz begehrt.

Bilder: Galextour



Weitere Informationen und eine ausführliche Beratung erhalten Sie von unseren Spezialisten.

 **manta reisen**
TAUCHEN – MIT LEIDENSCHAFT

Herostrasse 12 / 8048 Zürich / T +41 44 277 47 00
info@manta.ch / tauchenweltweit@manta.ch /
www.manta.ch / www.tiefgang.manta.ch



Foto: Serena Marchi

L'ANGELO DELLE TARTARUGHE - INTERVISTA A DANIELA FREGGI

Chiunque la vede, quando libera le «sue» tartarughe nella spiaggia di Cala Madonna a Lampedusa, ne rimane incantato. Scalza, avvolta nei suoi lunghi capelli neri, la maglia da lavoro e un semplice paio di pantaloni. Appoggia sulla spiaggia, assieme ai volontari del centro che dirige, le sue piccole pazienti, oramai guarite e pronte a riprendere la vita in mare aperto. Alcune timide, impaurite dalla folla che è accorsa a vederle. Altre più agitate, impazienti di riassaporare l'acqua salata, di sentire ancora una volta le onde accarezzare dolcemente le ruvide pinne.

Il respiro di migliaia di persone arrampicate sugli scogli si ferma, quando i gusci iniziano a correre per la spiaggia e raggiungono il bagnasciuga. Un velo lucido ricopre gli occhi degli spettatori quando l'ultima tartaruga, quella timida, dopo essersi immersa completamente nell'acqua, riaffiora con la testa, respira, si guarda attorno come per ringraziare, e scompare nel Mediterraneo.

Daniela sorride. Soddisfatta. È lei la fata di questo incantesimo. Biologa, nata a Pavia 44 anni fa da un pilota italiano dell'aeronautica e da una giovane ragazza francese, vive a Lampedusa dal 1993, dove gestisce il centro di recupero delle tartarughe Careta Careta, un ospedale dove le testuggini pescate in mare dai pescherecci vengono controllate, alcune curate e poi liberate.

Il tutto di tasca propria. Sì, perché Daniela Freggi è una volontaria e per mandare avanti il centro fa l'insegnante di matematica e scienze alla scuola media di Lampedusa. Nessun supporto dall'Unione Europea, nessun finanziamento statale, nessuna associazione che la mantenga. L'unico aiuto che riceve è quello dei giovani volontari che arrivano d'estate da ogni parte del mondo e l'aiutano a tenere pulito il centro, a dar da mangiare alle tartarughe, a raccogliere fondi, a dar le medicine agli animali che hanno subito un intervento. Non manca però anche il sostegno dei visitatori del suo ospedale, i turisti arrivati a Lampedusa credendo di trovare solamente i famosi nidi di tartarughe e sorpresi invece di vedere un centro di recupero, efficientissimo, che salva più di

500 esemplari all'anno grazie alla volontà, alla tenacia e alla straordinaria passione di una biologa che ha rinunciato a tutto per dedicarsi completamente alle sue testuggini.

Daniela arriva a Lampedusa per la prima volta nel 1990 per fare la volontaria in un progetto del WWF di salvaguardia e protezione dei nidi di tartarughe. Ma il lavoro non l'entusiasma. «Certamente è bellissimo vedere i gusci che si schiudono e i piccoli che vanno a mare», spiega la biologa, «è una splendida istantanea che però non lascia nessuna speranza per la protezione della specie». In ogni nido infatti nascono circa cento tartarughini, dei quali però ne diventano adulti uno o due al massimo. E questa cosa, a Daniela, non è mai piaciuta. «A cosa serve il mio aiuto, il mio pattugliamento, se poi la percentuale di sopravvivenza è così bassa?». Così Daniela, nel tempo libero, inizia a frequentare il porto e a parlare con i pescatori. «Passeggiando sui moli mi rendevo conto che nelle reti dei pescherecci, oltre ai pesci, c'erano anche delle tartarughe».



Foto: octopusfoundation.org

I pescatori?

Sì. Loro gettano le reti in mare aperto praticamente ogni giorno. E in queste reti, oltre ai pesci, trovano anche le tartarughe, e non sanno cosa farsene. Chiaramente all'inizio lo scontro è stato notevole. Ero vista come l'ambientalista che vuol proteggere la natura a discapito degli uomini. Ed è stata molto dura perché i pescatori vedono le testuggini come una scocciatura, qualcosa di inutilizzabile e non capivano perché io le volevo proteggere. Ma non mi sono arresa. Continuavo a recarmi al porto, a chiedere se avevano pescato tartarughe e se me le potevano dare. Credo quindi che sia stata la perseveranza a far nascere questo luogo. Poi ho avuto la fantastica fortuna di conoscere la marineria di Mazara del Vallo, un circolo chiuso di un migliaio di famiglie che vivono in un mondo tutto loro. Sono stati i primi a capire molto bene il mio lavoro. All'inizio, quando trovavano nelle reti una tartaruga marina la buttavano via. Ora, quando arrivano al porto per scaricare il pesce, lasciano anche le tartarughe marine per me.

Quand'è stato l'anno in cui hai deciso di dedicarti solamente al recupero delle tartarughe?

L'anno decisivo è stato il 1996, in cui ho dovuto fare una scelta molto difficile. Grazie al lavoro di controllo delle deposizioni, la regione siciliana aveva finalmente istituito la riserva naturale nella spiaggia dei conigli dove ancora oggi le tartarughe marine depongono. Però non l'ha affidata a me, bensì a Legambiente. Erano anni che io operavo nel settore e che mi davvo da fare per la ricerca e lo studio delle tartarughe. E sono rimasta a mani vuote. In quel momento mi sono detta: cosa faccio? Butto sei anni di lavoro di cui tre a pieno regime dove avevo deciso di trasferirmi definitivamente qui? Ed è stato allora che ho pensato che non c'era solamente la deposizione, anzi. Mi sono resa conto che era sempre più un lavoro di immagine e sempre meno redditizio per le tartarughe mentre sarebbe stato molto più interessante un ospedale dove curare e accogliere gli esemplari già adulti raccolti in mare aperto. E da lì ho cominciato a comperare la prima vasca, poi la seconda, poi l'attrezzatura per dare i punti agli animali feriti, poi le medicine. Il rapporto con la capitaneria marina era sempre più buono, tanto che in pochissimo tempo sono arrivata a ospitare più di 500 animali all'anno.



Foto: Serena Marchi

Hai fatto una scelta non indifferente, hai deciso di vivere quella che oggi si chiama un'altra vita. Quanti anni avevi quando hai deciso di mollare tutto e dedicarti completamente alle tartarughe?

Avevo 32 anni, ho lasciato Roma dove studiavo per trasferirmi definitivamente qui. E proprio nella capitale ho iniziato a studiare le tartarughe marine, scoprendo tutti gli odi che questo animale si trascina.

Quali odi?

Nell'ultimo decennio sono stati stanziati molti soldi per le tartarughe che però non sono mai arrivati a chi veramente lavora per loro. Sono entrati nelle tasche di associazioni, comitati in difesa della natura e di molte fondazioni create in contemporanea con l'arrivo dei fondi. Basti pensare che il WWF dopo 25 anni che lavora in difesa della tartaruga marina lungo tutta la costa italiana non riceve ancora nessun finanziamento da nessuno e questo complica ancora di più le cose. Perché questo lavoro continua ad essere fatto grazie esclusivamente ai volontari.

Non sei d'accordo sull'utilizzo di volontari?

Il volontariato è sicuramente una bella cosa però impedisce anche di avere professionalità. I volontari sono persone che stanno già facendo altro, perché si devono in qualche modo mantenere. In questo modo però non mettono a disposizione tutto il loro tempo. Ho visto tanti miei colleghi, specialisti a livello mondiale, costretti ad andare a fare il medico scientifico, il direttore o comunque un'altra cosa perché basta sposarsi o desiderare di avere un bambino per arrivare a fare i conti con dure realtà e non continuare a giocare come praticamente sto facendo io. Perché è vero che la mia vita è faticosa, però è anche vero che io non devo rendere conto a nessuno e comunque se sono in ristrettezze economiche, lo sono per scelte che io ho fatto.

Sono tanti i volontari qui nel tuo centro...

Sì, soprattutto tanti giovani. Tutti parlano di una gioventù un po' superficiale, un po' edonista. Io penso invece esattamente il contrario. I volontari che vengono qua vengono a stancarsi. Dormono nelle tende perché non ho infrastrutture a mia disposizione per ospitarli adeguatamente, si alzano alle 5 della mattina, si coricano non prima delle 11 di sera e sopportano spesso la doccia fredda.



Foto: Serena Marchi

I volontari restano qui con te d'estate. Nel resto dell'anno il centro chiude?

No. Il lavoro viene svolto 365 giorni all'anno: d'estate con i volontari, d'inverno lo mando avanti da sola. Ci sono meno tartarughe e l'ospedale non è aperto al pubblico. Vengono solo i pescatori che portano le tartarughe.

Tornando a quello che dicevi prima, ossia che nessuno fa il volontario quando si trova a scegliere una professione per la vita...

Ovviamente...

Però tu hai scelto...

E spero che nessun altro la ripeta. Uno dei problemi che mi pongo spesso è che se io per qualsiasi motivo dovessi scomparire, cosa succederebbe di questo centro? Sicuramente chiuderebbe. Ed è giusto che sia così perché non credo sia corretto che un'altra persona deva interrompere la sua vita per portare avanti il mio ospedale. Non voglio far la vittima ma io vivo esclusivamente per il centro. Non ho vacanze, non ho famiglia, non ho la possibilità di frequentare la mia famiglia d'origine perché comunque non mi posso muovere o se lo faccio devo trovare sempre qualcuno che mi sostituisca, qualcuno che vada a prendere le tartarughe al porto, dia da mangiare a quelle che sono qui, controlli che ci sia sempre la luce e cambi l'acqua. Mi auguro che nessuno dopo di me debba fare quello che ho fatto io. A me è piaciuto farlo, non lo rimpiango ma non ho il desiderio che un'altra persona debba pagare così.

Allora? Cosa vorresti per il futuro del tuo centro?

Voglio che vengano istituiti dei ruoli ben precisi: un direttore, dei veterinari stabili, una fondazione o comunque un finanziamento da parte delle autorità amministrative. Le tartarughe sono una specie che è considerata patrimonio naturalistico dell'Italia e allora lo Stato se ne deve far carico. Il lavoro che io svolgo qui viene commentato in tutti i simposi internazionali di tartarughe marine e gli americani, pur avendo un sacco di soldi, restano a bocca aperta. Di che cosa poi? Di una cosa fatta senza soldi. Non è corretto. Bastano 100 milioni l'anno e qui si fa tutto. È chiaro che chi lavorerà in questo centro dovrà dare massima disponibilità ma sapere di avere uno stipendio minimo garantito con cui poter vivere penso basti per lavorare tranquilli.

Non sei originaria di Lampedusa. Come ti trovi? Cosa ne pensi dei suoi abitanti?

Mi dissocio molto dal piagnisteo sociale che naviga sull'isola. Io sono la più povera e l'unica che non si lamenta: non ho casa, non ho famiglia e non ho stipendio fisso. Non ho ancora capito bene di cosa si lamentino. Perché non c'è l'ospedale? Anche a Roma volendo non c'è quando lo trovi tutto completo. Perché non ci sono certi tipi di scuola? Ma in realtà quanti vogliono veramente andare a scuola? Mi dissocio anche dalla corsa alla ricchezza che si disputa costantemente. Qui c'è una ricchezza sfrenata, senza cultura. Le tartarughe potrebbero attirare un altro turismo, quello delle scolaresche, degli universitari, dei ricercatori che potrebbero favorire lo scambio culturale. Ma bisogna offrire infrastrutture adeguate, centri di ritrovo adeguati e un'accoglienza adeguata. Qui c'è sicuramente una ricchezza economica notevole ma non c'è per niente la ricchezza interiore.

Però è un'isola solidale con i clandestini...

Qui non sappiamo nemmeno se arrivano i clandestini. Lo sanno i carabinieri, la finanza, la capitaneria di porto. Poi lo sanno gli stipendiati: grazie ai clandestini ci sono 20 posti di lavoro a 1800 euro al mese. E lo sanno tutti quelli che hanno delle forniture, come materassi, lenzuola, tute, spazzolini da denti, pane e pasta. Noi ne veniamo a conoscenza dalla televisione. Non li vediamo, non facciamo niente per loro. La vera solidarietà è stata data, in assoluto silenzio come spesso avviene, dalle persone che non sono mai state nominate, cioè chi al mare lavora. Pescatori che con le loro barche si sono fermati per caricare sulle navi bambini, donne, anziani, o che hanno raccolto cadaveri in mare, perché non potete sapere quanti cadaveri mi hanno raccontato di vedere. Sono arrivati al punto che non li possono nemmeno più raccogliere perché questo significherebbe avere la barca ferma al porto tre giorni sequestrata dalla questura.

Daniela, com'è la tua vita privata?

La mia vita privata non esiste, non può esistere. Mi alzo alla mattina quando mi chiama il primo peschereccio con una tartaruga, verso le 4 e mezza. D'inverno devo tornare il più veloce possibile al centro per cambiarmi ed essere in tempo a scuola. Alle 14 vado velocemente a prendere le tartarughe arrivate al porto, poi torno qui e inizio a pulire le vasche e gli animali. Spesso scrivo articoli scientifici o faccio traduzioni di francese per racimolare qualcosa. E poi torno al porto. Verso le 18 già qualche peschereccio rientra e devo andare a prendere qualche altra tartaruga. D'estate invece i ritmi sono più accelerati ma ci sono i volontari che mi aiutano. Cosa potrei offrire io ad una persona che mi sta a fianco? Che tempo gli potrei dedicare? Tre minuti al giorno? La mia vita privata forse è questa, sono i volontari e le tartarughe. Si creano degli affetti che diventano per me il motivo di continuare. I messaggi, le mail durante l'inverno. Sono loro la mia famiglia, sono le persone a cui voglio tramandare le mie passioni, a cui voglio lasciare un pezzo di ciò in cui io credo e che spero si porteranno con loro quando io non ci sarò più. Però questo è l'unico pezzo di vita privata che mi posso concedere. Perché so che se allentassi la mia passione per qualcun altro questo equilibrio così delicato si frantumerebbe.

Cos'è la cosa che ti piace di più della tua vita?

La cosa più bella? Quando sono qui d'inverno, tutta sola, che giro per il centro avvolto nel mio maglione, magari appena tornata dal porto con una tartaruga, e mi sembra di avere tutti i cuori dei volontari che mi hanno aiutata attorno, che mi aspettano impazienti per vedere la nostra nuova ospite. Allora sorrido, porto la tartaruga nella sua vasca e penso che sono veramente fortunata ad avere una così splendida famiglia.

Testo: Serena Marchi ha 37 anni, giornalista.

I suoi libri «Madri comunque», e «Mio tuo suo loro» editi da Fandango – www.serenamarchi.it

The Lampedusa Clinic: www.octopusfoundation.org

Jugendliche schildern ihre Abenteuer – deine Taucherlebnisse in Deutsch, Französisch und Italienisch willkommen.

Les jeunes racontent leurs aventures – nous sommes impatients de lire ton histoire en allemand, en français ou en italien.

I giovani descrivono le loro avventure – aspettiamo con entusiasmo la tua storia in tedesco, francese o italiano.

rburi@schnittstelle-prepress.ch

«new voices» – Aurore Reichel

Bonjour chers lecteurs et lectrices,

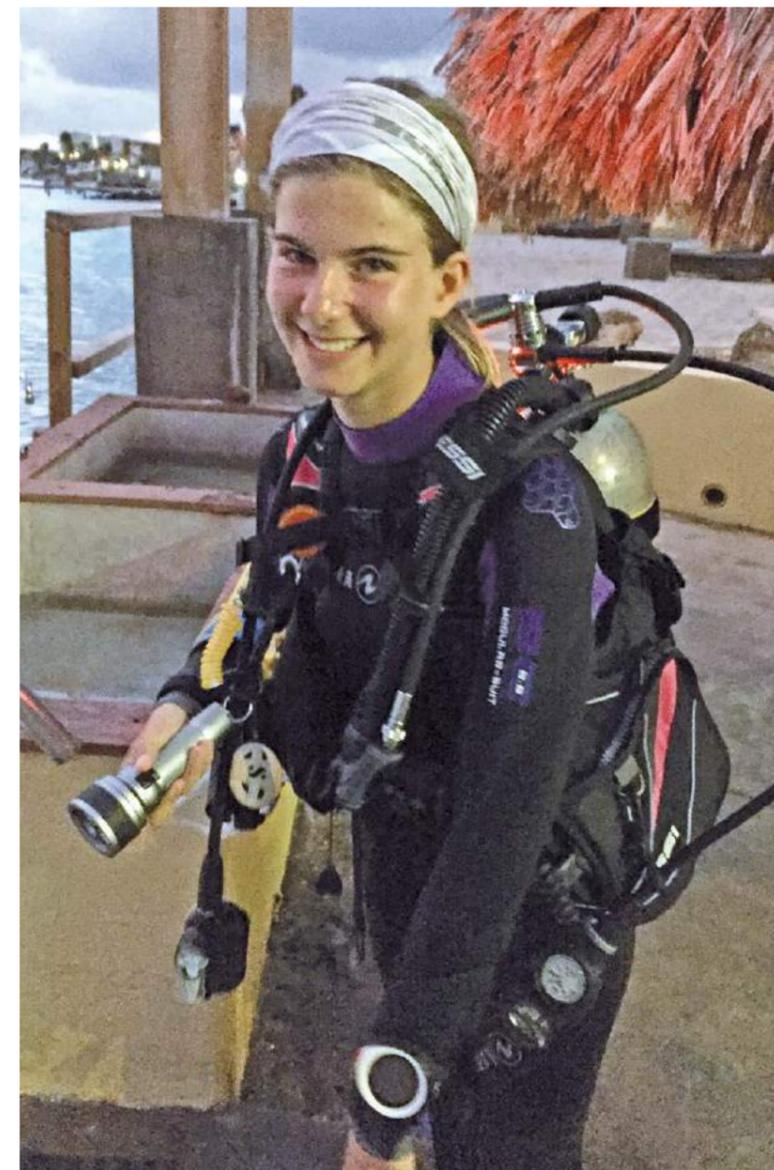
Je m'appelle Aurore, j'ai 15 ans et je vis en Suisse et ma très grande passion est la plongée. La première fois que j'ai plongé, j'avais 8 ans; j'ai eu la chance de découvrir ce nouveau monde avec ma maman qui est une Course Directrice Padi. J'ai tout de suite adoré et j'ai décidé de commencer le Seal Team, puis j'ai passé le brevet Dauphin 1 et 2. Je n'avais pas la patience d'attendre deux ans pour faire le Scuba Diver. Puis j'ai enchaîné les formations et les spécialités, pour me perfectionner et devenir une super plongeuse. En ce moment, je suis en train de finir ma formation Rescue Diver, car je trouve que le secourisme est une chose importante en plongée sous-marine. J'ai fait de nombreux cours de sauvetage Dan/SSS ainsi que pour le permis de conduire.

Grâce à ce beau loisir, j'ai eu la chance de découvrir de magnifiques pays. Je suis partie deux fois en Egypte, ce furent de magnifiques plongées, j'ai eu de la chance de voir de beaux coraux et de superbes poissons de différentes couleurs. Il y a deux ans je suis aussi partie à

Bonaire, une île dans les Caraïbes et qui appartient aux Pays-Bas. C'était très sympathique, car là-bas les plongées se font lorsque l'on désire et où on veut. J'espère que j'aurai à nouveau la chance de découvrir de beaux endroits durant les années à venir. L'eau est comme ma maison, ma ressource; mes parents me disent tout le temps que je suis comme un poisson dans l'eau.

Les fonds marins sont magnifiques et mystérieux et j'adore cela. C'est dommage que certaines personnes n'aient pas la conscience de la beauté de ces fonds et n'en prennent pas soins, les coraux et les poissons sont comme les humains, ils ne méritent pas qu'on les maltraite.

J'espère que mon histoire vous aura plu et j'espère vous voir bientôt sous l'eau.



La plongée : des possibilités illimitées

Quel bonheur de s'initier aux joies des activités subaquatiques au travers d'une formation Open Water Diver (OWD). Il est fréquent, après avoir fait ce premier pas et acquis ses premières expériences, que l'on se dirige vers l'Advanced Open Water Diver (AOWD), qui nous offre de repousser notre limite de profondeur de 18 à 30 mètres. Mais un AOWD, c'est quoi ? Pour faire simple, l'AOWD, c'est comme prendre un menu dégustation 5 plats au restaurant : 5 plongées « aventure », qui chacune nous offre à goûter à une spécialité PADI de notre choix, dont les seuls plats imposés sont une plongée orientation et une plongée profonde, car oui, un plongeur « avancé » se doit de savoir manipuler une boussole et se repérer sur un site de plongée, ainsi que s'être frotté aux sensations uniques de la profondeur.

Et une spécialité, c'est quoi ? on peut voir une spécialité comme un « stage » constitué d'une partie théorique et de plusieurs plongées (2 à 5 selon la spécialité), dont la première plongée est une plongée aventure créditable pour l'AOWD.

On connaît très bien certaines de ces spécialités : Nitrox, profonde, orientation, vêtement sec, photographie, dérivante, nuit, épaves, flottabilité... des « best sellers » que l'on trouve partout et que l'on apprécie toujours.

Quelques-unes de ces spécialités ne comportent pas de plongées mais procurent des connaissances spécifiques sur la sécurité (oxygénothérapie) ou le matériel (équipement).

Mais dans le monde de ces spécialités, il y en a des moins connues, des moins courues, et cela, c'est bien dommage.

C'est le cas par exemple de la spécialité **masque facial**. Auparavant outil de plongeur professionnel (scientifique et industriel), le scaphandre à casque rappelant le capitaine Nemo a été perfectionné, allégé et simplifié pour la plongée loisir. L'intérêt d'un tel objet ? L'élargissement du champ de vision, la possi-

bilité de respirer par le nez et la bouche, la protection thermique. De plus, fini les sempiternelles infiltrations d'eau et fini la buée ! La spécialité nécessite trois plongées, auxquelles on peut ajouter un module complémentaire de deux plongées pour apprendre à maîtriser un module de communication qui peut être connecté au masque, pour plus de sécurité et plus de fun !

Auparavant réservé aux plongeurs Tec, le **Sidemount** fait depuis quelques temps des émules dans la plongée récréative. Plutôt que d'avoir une bouteille montée sur le dos (« backmount ») on préférera des blocs (généralement deux, en aluminium) montés sur les côtés.

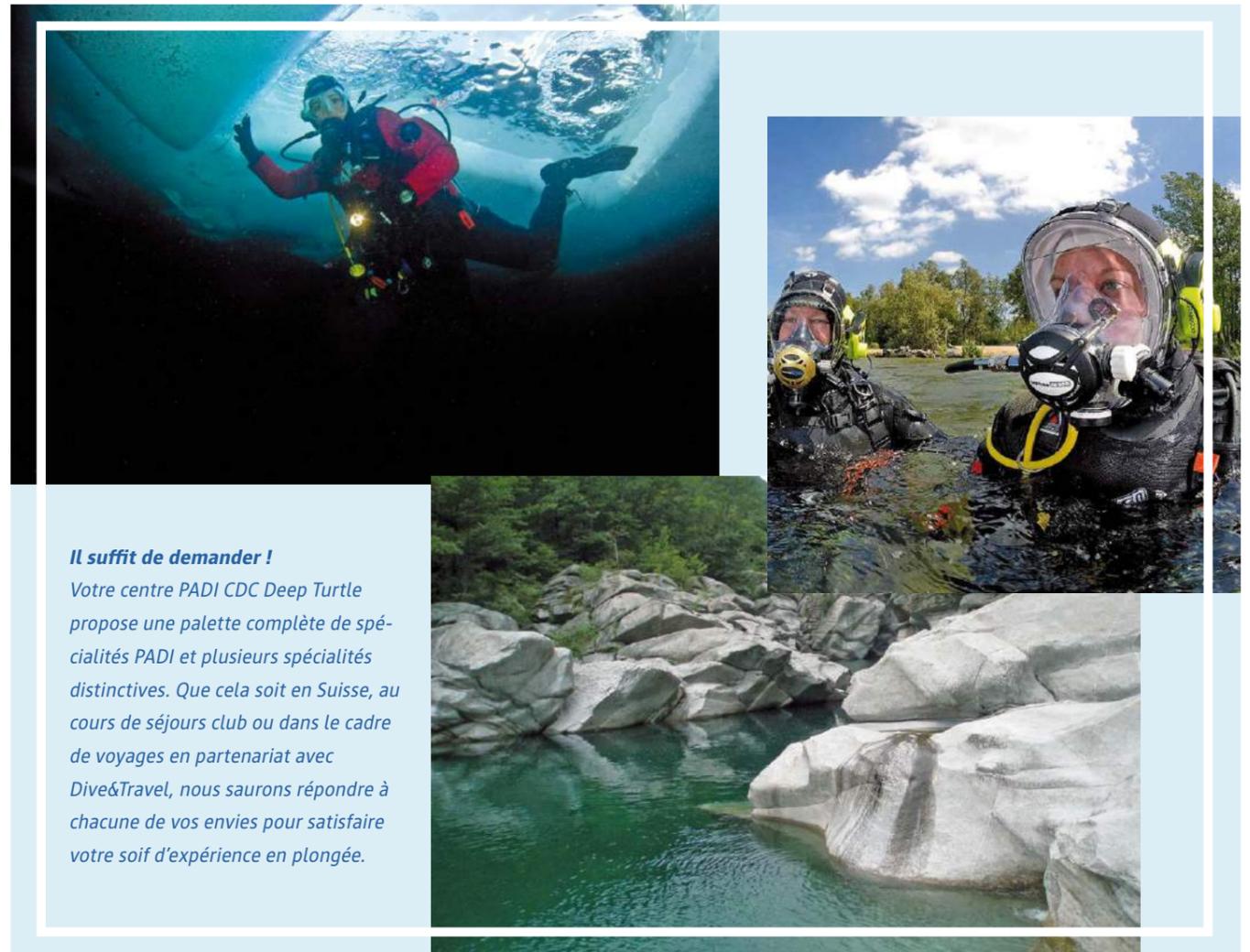
On jouira du coup d'une position plus confortable et hydrodynamique sous l'eau, moins de tension sur le bas du dos, plus de liberté de mouvements et une plus grande réserve de gaz. Tous ceux qui y goûtent sont séduits et le sidemount semble de plus en plus se profiler comme la méthode la plus durable de plonger.

Comment ne pas parler de la **spécialité sous-glace** dans un pays comme la Suisse ? On y découvre le grand frisson de plongées uniques dans des eaux cristallines de lacs glacés, les jeux de lumière et les sons fascinants des plaques de glaces qui grincent. Chaque mois de mars, votre centre CDC Deep Turtle propose un week-end de formation et de loisirs au Lac Lioson. Il est déjà temps de réserver vos places !



Au début de ma vie de plongeuse, j'ai porté durant plus de 10 ans un bi-bouteille de 2x10 lt. Au fur et à mesure des années, mon dos s'est davantage fragilisé lorsque je suis devenue instructrice dû aux nombreux portages de mon matériel et des bouteilles de mes élèves. Mais laissez-les porter, me disait-on ! Évidemment, on est toujours plus intelligent après.

En janvier 2017, une hernie discale m'a subitement clouée à l'hôpital durant 3 semaines. Pourrais-je un jour revoir ces magnifiques paysages sous-marins que j'affectionne tant ? Voilà la question qui trottait constamment dans ma tête durant toutes ces heures de souffrance. Après une opération et des mois de rééducation, j'ai radicalement redécouvert une manière de plonger. Moins de poids sur mon dos, une sensation de liberté dans mes mouvements, une quantité d'air adaptable en fonction de mes profils de plongée, sans parler de la sécurité grâce à un accès aisé aux robinetteries en cas de givrage. Pour tous ceux qui se reconnaissent dans cet article et pour les autres aussi, dites OUI au Sidemount !



Il suffit de demander !

Votre centre PADI CDC Deep Turtle propose une palette complète de spécialités PADI et plusieurs spécialités distinctives. Que cela soit en Suisse, au cours de séjours club ou dans le cadre de voyages en partenariat avec Dive&Travel, nous saurons répondre à chacune de vos envies pour satisfaire votre soif d'expérience en plongée.

Outre les spécialités standardisées PADI, il existe des spécialités « distinctives », créées par des instructeurs passionnés qui souhaitent mettre en valeur une discipline particulière ou un environnement unique. Chaque week-end du Jeûne, Deep Turtle propose un séjour dans le Tessin, **à la découverte des conditions exceptionnelles de plongées dans le Val Verzasca**. Les participants y savoureront également les beautés préservées du paysage de la région tessinoise et des délices de son art cu-

linaire. Un week-end à ne manquer sous aucun prétexte.

Texte : Manuel Martinez de Tejada
Photo : Deep Turtle

Diverses occasions de faire des spécialités :
Week-end au Tessin – Val Verzasca (spécialité rivière) du 15 au 17 septembre 2018
Week-end au lac Lioson (spécialité sous glace) les 16 et 17 mars 2019

Croisière au Soudan (spécialité profonde) du 24 mars au 2 avril 2019
Séjour aux Caraïbes à Bonaire (spécialité nuit) du 19 au 28 avril 2019
Séjour à Gulen en Norvège (spécialité épaves) du 15 au 22 juin 2019

Renseignements et inscriptions :
info@deep-turtle.com ou 021 802 57 43



Deep Turtle
T 021 802 57 43
info@deep-turtle.com
www.deep-turtle.ch



Dive And Travel
T 026 301 20 40
mail@diveand.travel
www.diveand.travel

Vers un tourisme de faune plus éthique Cas du dolphin watching à Goa, Inde

Le tourisme d'observation des dauphins, ou dolphin watching, est une activité répandue dans les zones littorales de nombreux pays. Cette pratique, souvent non-réglémentée, a tendance à déranger les animaux, notamment par la proximité des bateaux d'observation et le bruit des moteurs. Pour pallier ce problème, le nouveau partenaire de Swiss Cetacean Society-SCS, l'organisation Terra Conscious, basée à Goa en Inde, a développé un programme d'éducation auprès des opérateurs touristiques afin de leur enseigner comment observer les dauphins en les dérangeant le moins possible.

Le dolphin watching à Goa

Goa est une destination très touristique, attirant de nombreux visiteurs internationaux mais également nationaux, d'où l'importance de réguler le tourisme de masse pour protéger la faune fragile, dont les dauphins font partie. En effet, à Goa des centaines de bateaux viennent fréquemment encercler et poursuivre le Dauphin à bosse de l'Océan Indien, espèce très côtière et donc à la merci de ces dérangements anthropiques.

Terra Conscious

Terra Conscious est une organisation indienne pratiquant l'écotourisme et développant des programmes de conservation pour la faune marine et son environnement. Elle travaille avec les communautés et organisations locales, afin de sensibiliser les touristes et les locaux sur les espèces menacées et leurs écosystèmes. Terra Conscious se dédie non seulement à créer des expériences aussi éthiques et responsables que possible, mais surtout à conscientiser les opérateurs qui ne le sont pas (encore)

Du tourisme plus éthique

Depuis environ une année, cette organisation se rend auprès des opérateurs de dolphin watching pour leur conseiller des manières plus responsables de pratiquer cette activité. La plupart des opérateurs à Goa sont des pêcheurs souhaitant arrondir leurs fins de mois et ne suivent aucun code de bonne conduite, s'approchent très près des animaux et ont tendance à les poursuivre. Grâce au travail de Terra Conscious, certains de ces opérateurs deviennent plus responsables en :

1. suivant des codes de bonne conduite, interdisant la poursuite des animaux ou de s'approcher trop près;
2. instruisant les touristes sur les animaux observés;
3. évitant de se focaliser sur le dauphin uniquement, mais sur toute espèce pouvant être rencontrée ainsi que sur l'écosystème marin, ce qui permet d'apprécier la sortie en mer, même si aucun dauphin n'est observé;
4. effectuant un nettoyage de plage après l'activité, permettant ainsi aux touristes d'agir concrètement pour la qualité de l'environnement;;
5. utilisant moins de pétrole, ce qui est intéressant à la fois du point de vue écologique et économique.

Après avoir sensibilisé les opérateurs d'écotourisme à Goa, Terra Conscious souhaite continuer cette démarche dans d'autres provinces côtières de l'Inde, avec le soutien de la SCS.



Après l'observation en mer, le bateau s'arrête sur une plage pour permettre aux touristes de ramasser des déchets.

Texte et photo :
Ivan Martin, guide SCS, spécialiste en Wildlife Tourism et coordinateur du projet SCS Indian Dolphin Conservation

Pour en savoir plus :
www.swisscetaceansociety.org
www.terraconscious.com



Gerätetauchen und Freitauchen am selben Tag: Richtlinien

FREITAUCHEN VOR DEM GERÄTETAUCHEN

Die Antwort ist abhängig davon, wie intensiv das Freitauchen ausgeübt und wie tief getaucht wird. Wenn man sich beim Freitauchen nicht zu sehr anstrengt und relativ flach bleibt, kann man anschließend problemlos mit Gerät tauchen. Aber je öfter man mit angehaltenem Atem taucht, desto schwieriger könnte es anschließend werden, immer wieder einen erfolgreichen Druckausgleich zu machen.

FREITAUCHEN NACH DEM GERÄTETAUCHEN

Wenn man allerdings nach dem Gerätetauchen freitauchen will, sieht die Sache schon wieder anders aus. Man muss sich darüber im Klaren

sein, dass sich vom Gerätetauchen bereits Gasblasen im Körper befinden und daher auch bei geringeren Tiefen ein Risiko besteht. Am offensichtlichsten dabei ist, dass das Freitauchen mit körperlicher Anstrengung verbunden ist und sich bei Belastung nach dem Gerätetauchen die Anzahl der im Körper zirkulierenden Bläschen erhöhen kann.

Sie finden diesen Bericht in deutscher Sprache hier:
https://alertdiver.eu/de_DE/artikel/geraetetauchen-und-freitauchen-am-gleichen-tag-unsere-richtlinien

Plongées en scaphandre et plongées libres le même jour – nos recommandations

UPLONGÉES LIBRES AVANT UNE PLONGÉE EN SCAPHANDRE

Les réponses varient selon l'intensité de l'effort physique réalisé en plongée libre, et selon la profondeur atteinte. Si vous effectuez une plongée libre peu fatigante et à faible profondeur, vous pouvez ensuite réaliser une plongée en scaphandre sans trop vous préoccuper. Il va sans dire que si vous effectuez de nombreuses plongées en apnée consécutives, il arrivera un moment où vos oreilles « passeront » moins facilement.

PLONGÉES LIBRES APRÈS UNE PLONGÉE EN SCAPHANDRE

Si vous souhaitez effectuer des plongées libres après avoir plongé en scaphandre, c'est une tout autre histoire. En effet, il faut savoir que la présence de bulles dans l'organisme suite à la plongée en scaphandre rend toute apnée consécutive risquée, même à faible profondeur. Sans

parler du fait que la plongée libre implique un exercice physique, et que tout effort après une plongée en scaphandre peut augmenter la quantité de bulles dans la circulation sanguine.

Veuillez trouver toutes les infos à ce sujet ici:
https://alertdiver.eu/fr_FR/articles/plongees-en-scaphandre-et-plongees-libres-le-meme-jour-nos-recommandations



Apnea e Ara lo stesso giorno: le nostre linee guida

APNEA PRIMA DI IMMERSI CON LE BOMBOLE

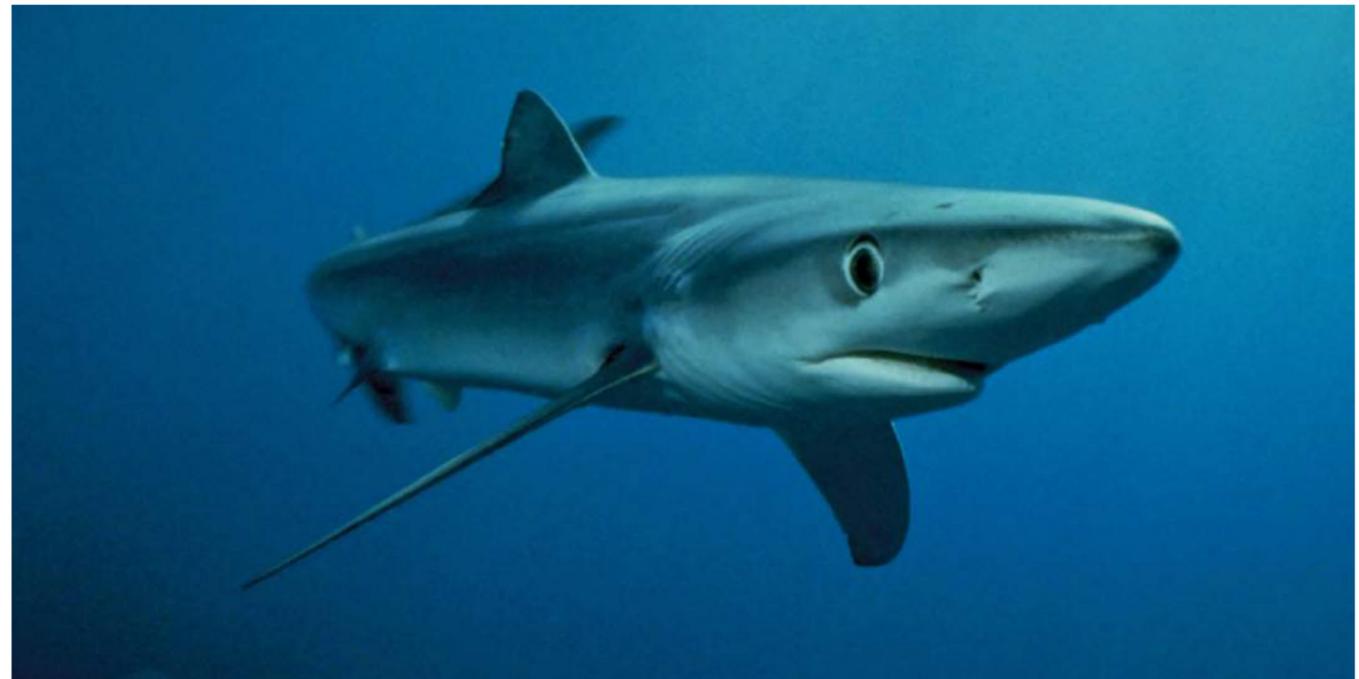
La risposta varia in base all'intensità dell'esercizio fisico quando ci si immerge in apnea, e alla profondità raggiunta. Se si fa apnea senza grande sforzo fisico e a basse profondità, successivamente ci si potrà immergere con le bombole senza troppe preoccupazioni. Ovviamente, più tuffi consecutivi si eseguono in apnea, più difficile potrebbe diventare compensare ripetutamente senza avere problemi.

APNEA DOPO IMMERSIONI CON LE BOMBOLE

Se invece si dovesse scegliere di fare apnea dopo aver fatto un'immersione con le bombole, la situazione sarebbe ben diversa. Bisognerà es-

sere consapevoli delle bolle di gas già presenti nell'organismo dopo l'immersione, quindi anche fare apnea a basse profondità comporterà dei rischi. Il più palese è che in apnea si esegue esercizio fisico, e fare sforzi dopo un'immersione può aumentare la quantità di bolle che circolano nel vostro corpo.

Tutte le informazioni al riguardo le trovate qui:
https://alertdiver.eu/it_IT/articoli/apnea-e-ara-lo-stesso-giorno-le-nostre-linee-guida



Le 10 migliori immersioni con squali

Il sito inglese awe365.com è dedicato agli sport avventurosi all'aria aperta: air, water & earth per ogni giorno dell'anno. Questo sito ha recentemente stilato una (condivisibile) classifica dei 10 migliori posti dove fare immersioni con gli squali.

Partiamo da una premessa: i subacquei vanno pazzi per gli squali. È adrenalina pura, come trovarsi davanti ad un leone nella savana ma con la consapevolezza che difficilmente vorrà farti del male. Esistono infatti oltre 400 specie di squali, che vanno dai 20 cm ai 12 metri dell'innocuo squalo balena, e solo una minima parte di essi possono essere realmente pericolosi per l'uomo. Quali fondamentalmente? Lo squalo bianco, il tigre, il longimanus (che vive in mare aperto ed è il responsabile delle morti dei naufraghi durante gli affondamenti in alto mare), il Leuca (chiamato in lingua inglese Bullshark, il più pericoloso lungo le coste), e poi il Mako, il grigio, i seta e poche altre specie che attaccano molto raramente.

Dove si incontrano gli squali? Con un po' di fortuna in tutti i mari del mondo, soprattutto in quelli tropicali; alcune località per motivi morfologici, di corrente o di alimentazione sono più frequentate da questi animali e consentono immersioni dedicate.

Quali le modalità di una immersione fatta specificatamente per incontrare gli squali? Per vedere lo squalo bianco (e talvolta tigre e mako), ci si immerge dentro una gabbia, dopo che dalla barca hanno abbondantemente pasturato; altrimenti si effettua un'immersione più o meno normale, con le guide che fanno «shark feeding», ossia li attraggono offrendo pezzi di pesce. Si è molto discusso nella comunità subacquea e dei ricercatori sull'eticità di questa pratica, che cambia le pratiche

alimentari degli animali, abituandoli all'offerta di cibo; in realtà è un modo di fare spiegato in maniere assai diverse nel mondo, alcune delle quali non incidono assolutamente in maniera negativa sulla loro vita. Inoltre un subacqueo che ha avuto la fortuna di vederli nel loro ambiente, rimarrà per sempre uno strenuo difensore di questi magnifici animali, troppo spesso dipinti come killer psicopatici da libri, fumetti e devastanti film. In più, quante saranno nel mondo le località in cui viene fatto lo "shark feeding" per la gioia dei subacquei? Probabilmente una trentina: se paragoniamo questa cifra con i 50/100 milioni di esemplari pescati all'anno soprattutto per la zuppa di pinne di pescecane, che secondo la tradizione orientale hanno un (falso) effetto afrodisiaco ed anticancro, il problema appare irrisorio. In più l'animale spesso subisce una pratica orrenda attraverso la quale le pinne vengono tagliate con un ferro incandescente, per poi venir ributtato in mare a morire asfissiato.

Le 10 migliori immersioni con squali

Lasciando in ogni caso alla sensibilità del singolo ogni considerazione in merito, vediamo la classifica dei 10 migliori siti per fare immersioni con gli squali, stilata dal sito inglese:

Cocos Island, Costa Rica: un'isola disabitata dell'Oceano Pacifico, a 300 miglia dalla costa del Costa Rica. Parco naturale e Patrimonio dell'Umanità dell'Unesco, è visitabile solo mediante una crociera; è famosa per

la presenza di squali di barriera e balena, ma soprattutto per una comunità di centinaia di squali martello

Rocas Atoll, Brasile: altro sito Unesco, si trova al largo delle coste brasiliane, ed è ricco di squali di barriera, limone e nutrice

Rhode Island, USA: in questo piccolo stato degli USA si fanno immersioni in gabbia con Mako e verdesche, nei mesi tra luglio ed ottobre

Bahamas: famosissime per le immersioni con gli squali, difficile non incontrare pinna bianca, pinna nera, nutrice, limone, martello. La località più famosa è Tiger Beach, dove si effettuano immersioni in libera in mezzo agli squali tigre.

Gansbaai, Sud Africa: il top per le immersioni in gabbia con gli squali bianchi, effettuate nel canale fra le isole di Dyer e Geyser Rock, popolate da foche e pinguini, cibo prediletto di questi predatori.

Neptun Island, Australia: anche qui immersioni in gabbia da maggio ad ottobre per ammirare il grande bianco a caccia di foche e leoni marini.

Guadalupe, Messico: solitaria isola vulcanica al largo della Bassa California messicana nell'Oceano Pacifico, è uno spettacolo di vita sottomarina. Durante l'estate è facile incontrare grandi squali bianchi, visibili sempre dall'interno di una gabbia.

Mozambico: questo splendido paese aperto da poco al turismo, è bagnato dalle calde acque dell'Oceano Indiano, particolarmente ricche di mante e specie diverse di squali, soprattutto intorno alla località di Praja do Tofo. Particolarmente frequenti gli incontri con il pesce più grande del mondo, lo squalo balena.

Shark Marine Reserve, Viti Levu, isole Fiji: immergersi con 40/50 Bullshark che ti passano così vicini da renderti difficili le fotografie, e che spesso nel passaggio ti danno una pinnata, è un'esperienza indimenticabile. Immergetevi con i ragazzi del BAD, il Beqa Adventure Divers, per un'esperienza incredibile in totale sicurezza. Forte presenza di pinna bianca, pinna nera, grigi, limone, nutrice e, nella stagione per loro estiva, grandi squali tigre.

Cebu, Filippine: altra località famosa per la presenza di squali, in par-

ticolare a Malapascua; squali di barriera, volpe, nutrice, martello in mezzo ad una fantastica biodiversità.

Lasciatemi però aggiungere alcune località nel mondo, particolarmente ricche di squali: le Azzorre per le verdesche, il Sudan per i martello, la costa dello Yucatan messicano dove vivono stanziali i Leuca, le isole Ebridi in Scozia per immersioni dedicate al secondo pesce più grande del mondo, l'innocuo squalo elefante che può superare le due tonnellate di peso. Come non aggiungere poi la famosa località di Jupiter in Florida, per adrenaliniche immersioni con i tigre in totale insicurezza? Oppure il mio primo viaggio specificatamente alla "caccia" di squali: Playa Santa Lucia a Cuba, dove nel canale fra l'isola e Cayo Sabinal vivono stanziali i Bullshark vicino al relitto del Nueva Mortera.

Per tutte queste magnifiche ed indimenticabili esperienze, un consiglio dato col cuore: le immersioni possono essere effettuate in (quasi) totale sicurezza oppure affidandosi alla fortuna. La differenza è data dalla serietà degli operatori con cui vi immergerete, e che occorre verificare in anticipo. Una possibilità è data da un gruppo di diving centers che si sono consorziati creando l'associazione globalsharkdiving.org, che pone la sicurezza in primo piano durante le immersioni con gli squali. Se fate un giro sul loro sito, troverete alcuni dei nomi più famosi della subacquea mondiale.

Testo: Paolo Ponga / Foto: Deep Turtle


ScubaPortal
www.scubaportal.it

Ringraziamo la redazione della rivista online «ScubaPortal» per i diritti di riproduzione.
www.scubaportal.it



UNE ÉPOPÉE DIGNE DE TINTIN À GRANDSON

Durant plusieurs décennies, le scaphandrier demeure un être étrange, un mystère entoure ses activités. Cet individu se mouvant sur un quai ou un ponton avec son casque démesuré, sa démarche calculée et pesante, bardé de plomb, de cuivre et de tuyaux, semble fort impressionnant. La curiosité est à son comble lorsqu'il quitte le monde des «terriens» pour disparaître dans un bouillonnement, sous la surface des eaux...

La conquête du monde sous-marin par l'homme, associé à l'évolution des techniques de plongée sous-marine, va faire naître, à la fin du XIX^e siècle, un enthousiasme pour les scaphandriers considérés comme des héros. Qu'est-ce qu'un scaphandrier? Est-ce un plongeur? La confusion entre les deux termes est toujours d'actualité et il n'est pas rare de remplacer l'un par l'autre. Pourtant ils renvoient à des représentations et des usages différents. Au XXI^e siècle, le scaphandrier est celui qui s'immerge avec un tuyau lui amenant de l'air

comprimé de la surface. C'est aussi la qualification du travailleur sous-marin. Le plongeur s'immerge, quant à lui, sans lien avec la surface avec son propre réservoir d'air qui s'appelle, pour compliquer l'ensemble et faciliter la confusion, un scaphandre. D'où le terme utilisé parfois de «plongeur en scaphandre autonome». La confusion entre l'appareil (scaphandre) et la fonction (scaphandrier) est historiquement compréhensible. Mais à la fin du XVIII^e et pendant une grande partie du XIX^e siècle, le scaphandre désigne aussi un équipe-

ment permettant de ne pas...couler. Et le XX^e siècle ne différencie plus clairement les deux que lors de la redécouverte du scaphandre autonome après 1943.

Passionné de plongée, Thierry Goël étudie l'histoire de la plongée autonome de l'antiquité à nos jours. « La période des scaphandriers à casque, dit «Pieds-lourds» est particulièrement intéressante et passionnante pour moi. Pour mettre en pratique la théorie, j'ai acquis un vieux scaphandre et une vieille pompe à

L'équipement de Thierry Goël, digne de la bande dessinée Le Trésor de Rackham le Rouge, est un modèle russe typique des années 50, en provenance de Saint-Petersbourg.



Mon premier baptême Pieds-lourds date de 1993! Maurice Zundel a assisté son collègue durant toutes les étapes de la préparation.

bringuebales encore en état de fonctionnement. Ce matériel est resté durant quelques décennies au fond d'un hangar, il a été nécessaire de le remettre en état, de remplacer certaines pièces. Aujourd'hui il fonctionne parfaitement avec l'assistance de mon équipe. »

Aujourd'hui je partage mes connaissances par l'intermédiaire de mon site internet www.scaphandrier.ch ou des conférences. J'effectue également des démonstrations lors d'événements ou vous pouvez me voir lors de mes entraînements annoncés dans la rubrique «A l'agenda».

Pour que les hommes qui ont fait l'histoire de la plongée ne soient pas oubliés...

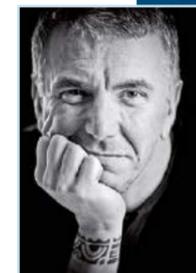
Texte et photos: Thierry Goël

www.scaphandrier.ch

INVITATION

Mr Jean-Marc Rodelet, Président de Sharkschool Europe, donnera une conférence sur «L'interaction Homme-Requin», au Club de Plongée de Plan-les-Ouates, **le lundi 8 octobre à 20h.**

Si vous êtes intéressés de participer à cette conférence, merci de prendre contact avec le Club de Plongée de Plan-les-Ouates, via l'adresse e-mail suivante : pink@plongeplo.ch



Jean-Marc Rodelet- l'homme «Requin» – Président de Sharkschool Europe



Wir, drei Testkandidaten, treffen Roger, den Guide, für das heutige Seatrekking vom 1. Juli 2018 um 9 Uhr im Liebefeld.

Die Testgruppe für den Seatrekking-Trial ist gemischt zusammengesetzt: eine Freitaucherin, ein Trockentaucher und ich (Jens), bisher hauptsächlich Nasstaucher, der gerne schnorchelt, aber noch nie Apnoe ausprobiert hat.

Als erstes stellt uns Roger die Ausrüstung vor: Der wichtigste Gegenstand ist der **Aetem-Big-pack**, eine Art Drybag mit einem gasdichten Reissverschluss, wie bei einem Trocki und einem guten Rucksackgestell. Darin wird die gesamte Ausrüstung verstaut. Deshalb ist absolute Wasserdichtigkeit die wichtigste Eigenschaft.

Die weitere Ausrüstung wird nach möglichst geringem Gewicht und vielseitiger Anwendbarkeit ausgesucht.

Bei Trails am Meer müssen neben dem Essen auch die Wasservorräte mitgetragen werden, Seewasser wird gefiltert.

Für Übernachtungen müssen jeweils ein leichter Schlafsack und Liegematte genügen.

Wir packen unsere Neoprenanzüge, die Tauchmaske, Schnorchel und ein bisschen Lunch in die Taschen (für die Flossen hat es Schlaufen an der Aussenseite) und fahren nach Vinelz am Bielersee.

Wir entscheiden uns mit dem Trekking-Teil an Land zu beginnen. Wir biegen also auf den schönen Weg auf die St. Petersinsel ein. Die Gespräche drehen sich zuerst um das Freitauchen. Roger bildet in der Freedive Academy

von Tauchsport Käser Apnoetaucher aus und ist über diese Verbindung zum Seatrekking gekommen.

Beim Seatrekking soll sich nach Lust und Laune Schnorcheln, Freitauchen und Wandern kombinieren – Hauptsache draussen in der Natur. In der Natur darf auch gerne meditiert werden. Yoga und autogenes Training passen ja auch perfekt zum Freitauchen.

Auf einer Wiese in Ufernähe machen wir eine gemütliche Mittagspause, währenddem wir die Ausrüstung von Roger in Action erleben können. Mit gefiltertem Seewasser kocht er mit seinem Ultraleicht-Outdoor-Equipment Kaffee. Auch die Kekse hat er nicht umsonst mitgetragen. Angeregte Diskussionen über Tauchreisen, verantwortungsvolle und -lose Taucher, Solarstrom und Umweltschutz lässt den «Lunch» wie im Fluge vergehen.

Nachdem wir alles wieder zusammengeräumt haben, auch die Abfälle werden selbstverständlich beim Seatrekking immer mitgenommen, laufen wir den Weg ein wenig zurück bis zu einem Steg und ziehen uns um. Noch einmal wird uns die sehr durchdachte Konstruktion der Aetem-Bigpacks bewusst. Nachdem alles eingepackt ist, wird der Trocki-Reissverschluss fest zugezogen und der Sack über ein Ventil aufgeblasen, bis er im Wasser eine Schiffchenform annimmt. So gleitet er mit dem Bug voran mit geringstem Widerstand durch das Wasser. Den Sack zieht man an einer Leine hinter sich her, die am Fuss befestigt wird.



Auch für die optimale Wasserlage hat Roger eine Lösung parat. Ein Bleigurt wäre eher unbequem beim Schnorcheln. Deshalb finden wir in jedem Sack einen Camelbak-Trinkrucksack, den wir mit Kieselsteinen füllen.

Nun montieren wir nur noch ein oranges Fähnchen auf das Bigpack, damit uns die Süswasserkapitäne sehen können.

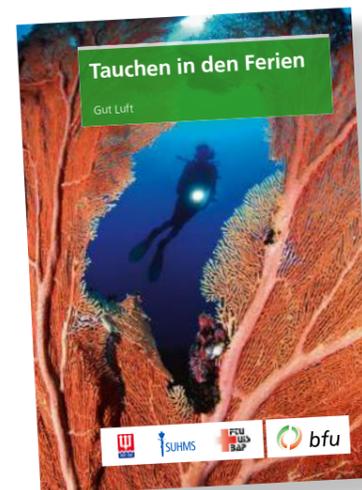
Wir halten uns zwar nahe am Ufer, innerhalb der Linie der gelben Bojen, aber einige Kajakfahrer und Ruderer kreuzen wir dennoch.

Nach $\frac{2}{3}$ der Strecke verlassen wir die «Küste». Je tieferes Wasser wir erreichen, wo der Grund nicht mehr sichtbar ist je schwieriger wird die Orientierung. Zwei Stunden am Stück schnorcheln, ohne Boden unter den Füßen kann anstrengend sein. Allerdings können wir uns zwischendurch immer wieder auf unseren aufgeblasenen Bigpacks ausruhen.

Wir können uns gut vorstellen, dass ein Seatrekking über mehrere Tage, am Meer, einer Küste entlang, ein unvergessliches Natur-Erlebnis bietet. Jedem Taucher, der auch gerne wandert oder Wanderer und Trekker, die nicht wasserscheu sind, empfehlen wir einmal ein Seatrekking mitzumachen.

Danke an Tauchsport Käser für die Einladung, diese interessante Sportart kennenzulernen.

Text: Magdalena, Arthur, Jens / Fotos: Roger



Tauchen in den Ferien

Das Meer erscheint dem Menschen seit jeher majestätisch. Die Unterwasserwelt fasziniert durch Pflanzen, farbenprächtige Fische und bizarre Lebewesen. Ferien und Tauchgänge wollen gut vorbereitet sein.

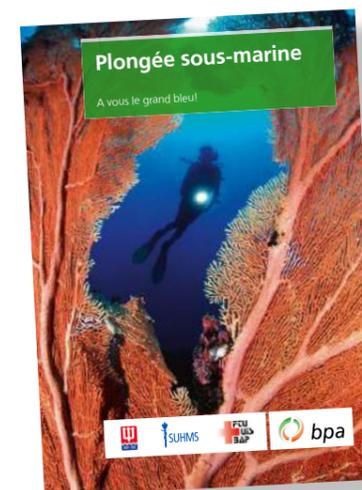
Zwischen 2000 und 2016 starben beim Tauchen im Ausland leider 14 Menschen mit Wohnsitz in der Schweiz. Die meisten Unfälle sind auf menschliches Fehlverhalten zurückzuführen. Deshalb haben die *Fachstelle für Tauchunfallverhütung FTU*, der *Schweizer Unterwasser-Sport-Verband SUSV*, die *Schweizerische Gesellschaft für Unterwasser- und Hyperbarmedizin SUHMS* und die *bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung* die Broschüre «Tauchen in den Ferien» zusammen mit den namhaftesten nationalen und internationalen Partnern im Bereich Wasser- und Tauchsport herausgegeben.

Die Broschüre passt in jedes Logbuch und enthält alle wichtigen Infos zu medizinischen Aspekten, zur Reisevorbereitung, zu den verschiedenen Tauchgängen (Bootstauchen, Strömungstauchen etc.) und zwei Checklisten für die Tauchausrüstung und die Medikamente, damit nichts wichtiges zu Hause bleibt.

Gut Luft!

Christoph Müller und Antonio Cifelli, bfu

«**Tauchen in den Ferien**» kann kostenlos beim SUSV oder via www.bestellen.bfu.ch bestellt werden (Artikelnummer 3.086). Auch die Broschüre «**Tauchen in der Schweiz**» ist weiterhin erhältlich (Artikelnummer 3.144).



Plongée sous-marine

La mer a de tout temps séduit les hommes par sa majesté. Le monde sous-marin avec sa flore, ses poissons aux mille couleurs et sa vie étonnante fascine. Pour pouvoir jouir pleinement de ces merveilles, il est important de bien préparer ses vacances et ses plongées.

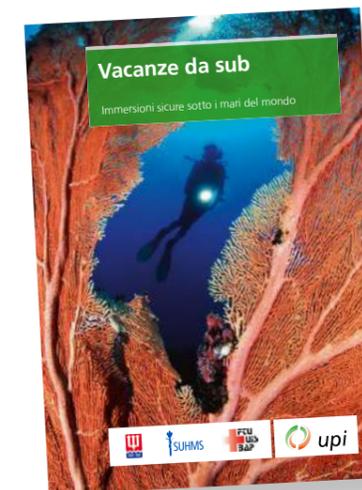
Entre 2000 et 2016, 14 personnes domiciliées en Suisse ont perdu la vie en pratiquant la plongée à l'étranger. La plupart des accidents sont dus à un comportement incorrect. Autant de raisons qui ont incité le *Bureau de prévention des Accidents de Plongée (BAP)*, la *Fédération Suisse de Sports Subaquatiques (FSSS)*, la *Société suisse de médecine subaquatique et hyperbare (SUHMS)* et le *bpa – Bureau de prévention des accidents* à publier la brochure «Plongée sous-marine» avec le concours de leurs principaux partenaires nationaux et internationaux du domaine des sports aquatiques et subaquatiques.

S'insérant à merveille dans tout carnet de plongée, la brochure contient l'ensemble des informations importantes relatives aux aspects médicaux, à la préparation du voyage, aux différents types de plongée (plongées en bateau, dans le courant, etc.) ainsi que deux listes de contrôle pour ne rien oublier d'important à la maison en matière d'équipement de plongée et de médicaments.

Bonnes bulles!

Christoph Müller und Antonio Cifelli, bpa

La brochure «**Plongée sous-marine**» peut être commandée gratuitement auprès de la FSSS ou sur www.commander.bpa.ch (réf. 3.086). La brochure «**Plongée en Suisse**» (réf. 3.144) reste quant à elle disponible.



Vacanza da sub

Sempre maestoso nell'aspetto, il mare fu guardato dagli esseri umani fin dai primi secoli con riverenza. Sotto le onde, al subacqueo si apre un mondo pullulante di vita, abitato da piante, pesci variopinti e creature bizzarre. Per potersi godere appieno il mondo sommerso, le vacanze e le immersioni vanno preparate in modo accurato.

Tra il 2000 e il 2016, 14 persone residenti in Svizzera hanno purtroppo perso la vita facendo immersione all'estero. La maggior parte degli incidenti è riconducibile a un errore umano. Per questo motivo l'*Ufficio per la Prevenzione degli Infortuni Subacquei UIS*, la *Federazione Svizzera di Sport Subacquei FSSS*, la *Società Svizzera di Medicina Subacquea e Iperbarica SUHMS* e l'*upi – Ufficio prevenzione infortuni* – nonché i partner nazionali e internazionali principali nell'ambito degli sport acquatici e della subacquea hanno pubblicato l'opuscolo «Vacanza da sub».

Il pratico formato dell'opuscolo «Vacanze da sub» permette di metterlo nel logbook e contiene tutte le informazioni importanti relative agli aspetti medici, ai preparativi della vacanza, alle diverse tipologie d'immersione (immersioni con barca, in corrente ecc.) e due liste di controllo per l'attrezzatura e i farmaci affinché non venga dimenticato niente di importante.

Buone bolle!

Christoph Müller e Antonio Cifelli, upi

«**Vacanze da sub**» può essere ordinato gratis presso la FSSS o su www.ordinare.upi.ch (n. d'ordinazione 3.086). Anche l'opuscolo «**Immersioni in Svizzera**» (n. d'ordinazione 3.144) è tuttora disponibile e può essere richiesto gratuitamente.

«Solo per professionisti»

Le immersioni subacquee sono un hobby popolare tra gli amanti dell'avventura di tutto il mondo. L'isolamento, la tranquillità e la calma delle acque cupe e profonde sono un ottimo modo per fuggire dal mondo. Molti subacquei non professionisti si accontentano di profondità ridotte e di esplorare le barriere coralline e la vita sottomarina. Alcuni appassionati desiderano tuffarsi più in profondità per essere i primi ad esplorare nuove aree sottomarine e a vedere cose che non sono mai state viste prima da nessun altro. Proprio questo desiderio spinge alcuni sommozzatori ad accettare sfide davvero pericolose e spaventose, come quelle che vi elenchiamo qui di seguito.



Blue Hole, Dahab, Mar Rosso

La fama di questo sito per le immersioni tra i sub di tutto il mondo fa sì che meriti il primo posto nella nostra lista. Si è anche guadagnato il titolo di «Sito per Immersioni Più Pericoloso al Mondo» per via dell'elevato numero di morti che sono avvenute qui, inoltre gli hanno procurato il nomignolo di "Cimitero dei Sub". Il Blue Hole è un pozzo sottomarino profondo circa 130 metri. La sfida di questo spaventoso sito sta nel raggiungere «L'Arco» attraverso il quale i sommozzatori possono nuotare per arrivare in mare aperto. Il problema è che L'Arco si trova a 56 metri di profondità, che è ben oltre il limite massimo di 40 metri di profondità definito dal PADI per i sub non professionisti. A queste profondità molti sub vanno in stato confusionale e non riescono a trovare l'apertura. Si stima che 150 persone siano morte immergendosi nel Blue Hole negli ultimi 10 anni.

Foto: Achmed Moharram

Pozzo di Jacob, Wimberley, Texas Foto Thiago Cardoso

A giudicare dalla superficie, il Pozzo di Jacob, situato a sud ovest di Austin in Texas, sembra soltanto una pozza come tante altre. Sotto la superficie però le cose sono molto diverse. Un sistema di grotte molto profondo con almeno 4 camere principali è il luogo più pericoloso al mondo da esplorare. Immergersi fino alla prima e alla seconda sala in genere non rappresenta un problema, a parte alcuni passaggi un po' stretti. Quello che ha causato più problemi sono i piccoli spazi e la ghiaia della terza sala del sistema di grotte. Quando la ghiaia e il limo si sollevano è praticamente impossibile sapere in che direzione si va, i sommozzatori si lasciano spesso prendere dal panico ed esauriscono l'ossigeno più rapidamente.

Foto: Thiago Cardoso



Cenote Esqueleto, Tulum, Mexico

Cenote Esqueleto, più comunemente chiamato "Temple of Doom" cioè "il tempio fatale", è un'altra grotta subacquea popolare quanto pericolosa. Questa si trova poco più in là rispetto alle famose rovine di Tulum nella penisola dello Yucatan, in Messico. Ci sono molte caverne e diversi passaggi stretti che possono rappresentare un pericolo anche per i sommozzatori più esperti. Non c'è nessuna scala per scendere nel sistema di grotta dall'alto: si salta semplicemente dentro. Dopo essersi immersi è facile restare disorientati, perdersi ed esaurire l'ossigeno, come è successo a una coppia di sub, padre e figlio, nel 1996.

Foto: Jorge Sencillo



Isola di Coco, Costa Rica

Una delle ragioni principali per cui questa meta in Costa Rica è così pericolosa per i sub, è la sua collocazione remota. L'isola, che è interamente parte di un Parco Nazionale, si trova 550 km al largo della costa nell'Oceano Pacifico, e servono oltre 35 ore per raggiungerla in barca. L'altro motivo per cui questo luogo ha una brutta reputazione è il grande numero di squali che si trovano nelle acque intorno all'isola. Le molte specie di squali, tra cui lo squalo martello e lo squalo pinna bianca del reef, oltre a mante giganti, delfini e tartarughe marine, attraggono sommozzatori da tutto il mondo.

Foto: Dive and Boats



Blue Hole, Lighthouse Reef, Belize

Il Blue Hole a Lighthouse Reef, al largo della costa del Belize ha acque meravigliosamente cristalline, una grande quantità di vita sottomarina ed è tra i luoghi più profondi in cui fare immersioni. Raggiunge una profondità di 124 metri e i sub vengono qui per mettersi alla prova e cercare di raggiungere profondità sempre maggiori, per arrivare in luoghi mai esplorati prima. Proprio qui sta il pericolo. Le pareti della fossa sono lisce fino a una profondità di 33 metri, oltre la quale chi si immerge incontrerà frastagliate formazioni di stalattiti lungo le pareti di roccia calcarea. Nel 2012, il Blue Hole del Belize è stato messo al primo posto nella classifica fatta da Discovery Channel dei 10 Posti Più Incredibili del Mondo.

Foto: Ben Conners

Sommergibile Tedesco, New Jersey

Un centinaio di km al largo della costa del New Jersey si trova un importante relitto della Seconda Guerra Mondiale, un sommergibile tedesco scoperto nel 1991 da un sommozzatore americano che aveva scoperto la possibile collocazione del relitto. I resti dell'U-869 sono stati trovati a una profondità di 73 metri, che sarebbe pericolosa da raggiungere per qualunque sommozzatore. I 3 sub coinvolti nella scoperta del sommergibile sono morti mentre esploravano la zona poco dopo aver trovato il relitto. La grande profondità unita alla bassa temperatura dell'acqua e alle forti correnti, rende questo luogo molto pericoloso per immergersi.

Foto: downtoolong.com



The Shaft Sinkhole, Mount Gambier, Australia

A Mount Gambier, nel sud dell'Australia, ci sono alcune delle più belle (e più pericolose) grotte subacquee esistenti. La zona è ricca di laghi, grotte, caverne e doline che tentano i sub più coraggiosi e avventurosi di tutto il mondo. Lo Shaft è un noto abisso il cui ingresso è un piccolo pozzetto che porta a una discesa lunga 7 metri e mezzo per raggiungere l'acqua. Oltre questo ingresso lungo e buio si trova un'enorme rete di passaggi sottomarini dalle acque limpide. Purtroppo ci sono state molte morti qui, per via della profondità e della complessità del sistema di grotte.

Foto: Ken McKewon

Dolina Nido d'Aquila, Weeki Wachee, Florida

Un altro luogo pericoloso per le immersioni, nello Stato del Sole, la Florida, è la Dolina Nido d'Aquila. Situata nella remota zona occidentale di Weeki Wachee, arriverebbe a una profondità di 315 metri che la rende pericolosa anche per il sub più abile. Più i sommozzatori si spingono in profondità più sono soggetti alla narcosi da azoto, che causa un senso di euforia e di disorientamento che può far sì che si perdano o che dimentichino di tenere sotto controllo i livelli di ossigeno. Questo è successo molte volte in Florida e molti sub hanno perso la vita spingendosi oltre il proprio limite.



Le «Cousteau espagnol»

Le catalan Eduard Admetlla fut le premier homme à franchir le cap des 100 mètres de profondeur.

Il tourna ensuite quelques films sous-marins qui connurent un retentissement mondial et contribua, entre autres, au développement de l'Aqua-Lung. Et pourtant, malgré tous ses mérites en plongée, son nom n'est connu hors d'Espagne que par quelques rares initiés. C'est la raison pour laquelle les espagnols le nomment affectueusement le « Cousteau espagnol ».

C'est avec plaisir qu'il se remémore ce temps des pionniers d'il y a plus de 60 ans. À l'époque, jeune homme en bonne forme physique, mais sans aucune instruction en la matière, il s'aventure pour sa première plongée à 15 m de profondeur dans les eaux de la Costa Brava avec un « Aqua-Lung » d'emprunt de fabrication française. Pris de passion, il lui fallu tout de suite acquérir par tous les moyens un équipement de plongée. Mais en ces temps-là, c'était une entreprise plus que difficile et ne passait que par les deux inventeurs de l'Aqua-Lung : Emile Gagnan, un physicien français et Jacques Cousteau. Bien que quelques exemplaires de l'Aqua-Lung étaient déjà commercialisés en 1946, il était pratiquement impossible d'en trouver (le revendeur américain de l'Aqua-Lung estimait en 1950, après la vente de dix détendeurs, le marché comme d'ores et déjà saturé !

De nombreux jeunes gens infectés par le virus de la plongée n'eurent donc d'autre solution que de se fabriquer eux-mêmes un « poumon artificiel » – entreprise plus que dangereuse que certains d'entre eux payèrent de leur vie. Mais pas Eduard. Une bouteille d'air comprimé, un détendeur, un tuyau et un embout, puis les premiers essais en baignoire. Des essais en mer furent la conséquence logique des résultats prometteurs obtenus. Mais à la différence des « appareils entièrement automatiques de Cousteau », le jeune Eduard était obligé de régler la pression manuellement selon la profondeur atteinte. Ce qui, contre toute attente, semblait fonctionner jusqu'à une profondeur de 50 mètres !

Ensemble avec l'entreprise Nemrod de Barcelone – qui a fermé ses portes en 2000 – un brevet fut déposé pour un détendeur automatique. Cet appareil se basait essentiellement sur l'invention française, avec seules quelques modifications mineures. Et un appareil permettant une plongée indépendamment d'une aide en surface était également breveté presque simultanément en Angleterre. Les pères de l'Aqua-Lung firent appel contre les deux inventions, mais sans succès – dans un premier temps.

En 1956, le film « Le monde du silence » réalisé par l'équipe de Cousteau et le réalisateur Louis Malle conquiert les écrans de cinéma du monde entier. Les images jamais vues auparavant incitèrent des centaines d'audacieux à plonger. La demande de détendeurs explosa carrément et les carnets de commande du fabricant français se remplirent du jour au lendemain.

Ce fut le début de la plongée sportive et, par conséquent, du défi de la profondeur. Même Eduard n'y fut pas insensible et il releva le défi. Les connaissances et les dangers en matière de narcose à l'azote en étaient à leurs balbutiements au milieu des années 50 – cependant plus du point de vue théorique que pratique. L'équipe de Jacques Cousteau met en garde sur ce qui peut exactement se passer, dans un livre : « le premier stade est une légère anesthésie après laquelle le plongeur se sent comme un dieu »...



À l'époque, Cousteau et ses camarades étaient de ceux qui avaient le plus d'expérience en la matière : ils atteignaient déjà en 1947 une profondeur de 90 mètres. Et Maurice Fargues, ami et proche de Cousteau descendit même à 120 mètres – mais paya cette plongée de sa vie. Suite à quoi les français interrompirent leurs plongées profondes pour un temps.

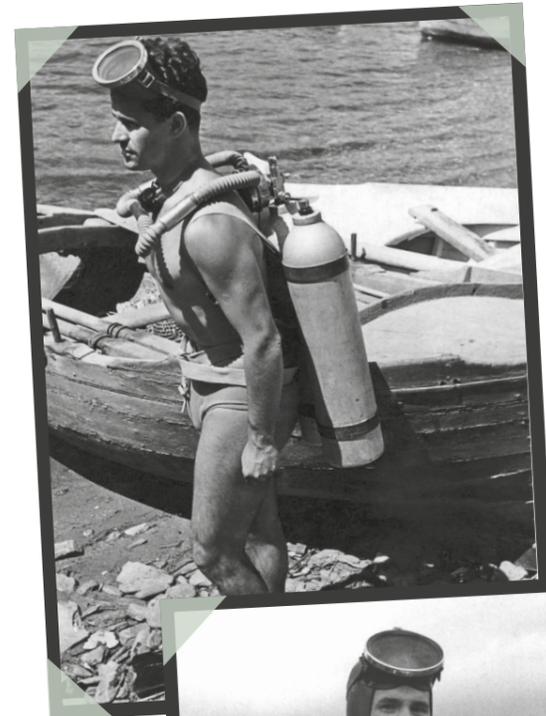
En 1953, c'est un américain – Hope Root – qui s'employa à établir un nouveau record à Miami. Lorsque la sonde acoustique du bateau d'escorte indiqua 200 mètres, chacun à bord sut que le plongeur payerait de sa vie cette tentative. Hope Root ne remonta pas, à jamais disparu dans les profondeurs de l'océan.

Pourtant, en 1957, malgré toutes ces nouvelles effroyables, Admetlla voulut y aller de sa tentative. Il avait déjà à son actif une plongée à 86 mètres, ce sans avoir rencontré de problèmes – son objectif était de franchir les 100 mètres.

Son détendeur Nemrod en bouche et deux bouteilles en acier Duralux contenant 32 litres d'air comprimé à 150 bars sur le dos représentaient son assurance-vie dans cette entreprise hasardeuse. Mais c'était sans compter avec la ténacité des français qui, eux, continuaient à se battre pour l'exclusivité de leur brevet. Une décision de justice venant de Madrid l'atteignit peu avant son appareillage : « le détendeur Nemrod viole de manière flagrante le brevet d'invention international de l'Aqua-Lung ». Que les inventeurs se soient défendus avec autant de véhémence est compréhensible, sachant que cette invention était devenue en 1957, la source de revenus principale de l'empire Cousteau. Et le capitaine de la Calypso n'y est jamais allé de main morte quand il y avait de l'argent en jeu. Décision de justice ou pas, le catalan ne se laissa ni impressionner ni arrêter. Seul un temps exécrable et une forte houle déjouèrent sa tentative de record ce jour-là.

Deux semaines plus tard. Jour J. Cousteau et le distributeur américain Air Liquide avaient dû retirer leur interdiction provisoire – un réseau de relations bien placées ne semblait avoir eu l'efficacité escomptée. Eduard suivait son filin vers les profondeurs. Et fut le premier homme à atteindre la marque des 100 mètres – le record était battu. Une ardoise accrochée à cette profondeur et sur laquelle il avait laissé sa marque servit de preuve de son exploit.

Mais il renonça, par amour pour sa femme et ses enfants, à poursuivre ces entreprises hasardeuses, malgré la tentation de plonger encore



plus profond, de battre de nouveaux records. Cependant, au lieu de retourner à son ancien métier de vendeur de produits laitiers, il accepta une offre de la télévision espagnole, en plein boom à l'époque, de travailler dorénavant comme modérateur, conseiller et documentariste. La télévision finança dès lors des expéditions autour du globe, y compris navire et équipage.

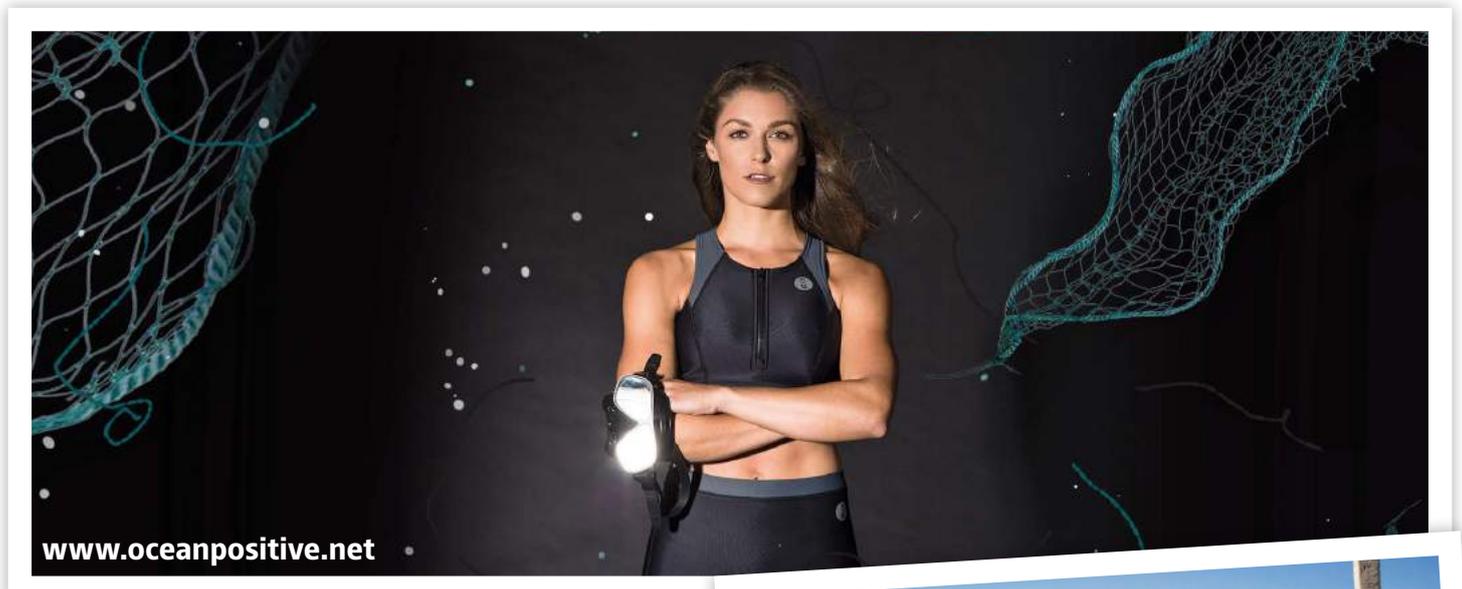
L'un de ses films – « L'appel des profondeurs » – apporta pour la première fois la fascination du monde subaquatique dans les salles de séjours espagnoles. Ces prises de vues ont eu une grande influence sur la première génération espagnole de plongeurs autonomes. Juan Torras, membre du club de plongée historique espagnol (HDSSES), en est intimement convaincu : nous n'avons découvert la plongée que grâce à « notre Cousteau ».

Les grottes sous-marines de Menorca et des « illes Medes » populaires auprès des plongeurs sportifs ont été découvertes par Eduard, qui y a non seulement plongé, mais les a également décrites. Il a également plaidé pour que les îles soient classées réserve naturelle.

Eduard s'immerge paisiblement dans les eaux et palme vers le grand bleu. Il n'établira probablement pas de record aujourd'hui – mais la fascination de la plongée en apesanteur et des créatures du monde sous-marin ne l'ont toujours pas quitté à ce jour...

Foto: Eduard Admetlla
www.facebook.com/Eduard-Admetlla-328069077185/

...together for the ocean



www.oceanpositive.net

Bademode und «Rashguards» gemacht aus Fischernetzen

Mehr als 600 000 Tonnen Fischernetze gehen jedes Jahr verloren in dem Weltmeeren und treiben herrenlos als «Geisternetze» umher. Diese Netze bleiben über Jahrhunderte intakt und werden zur tödlichen Falle für unzählige marine Lebewesen.

Das «**Ghost Fishing Project**» von **Ocean Positive** ist eine globale Bewegung von Tauchern, die Geisternetze aufzuspüren und bergen. Nach dem Recyclen führen diese Netze als Bademode ein «neues Leben».

Hinter OceanPositive stehen die innovativen Köpfe von **Fourth Element**, die mit dieser Idee viele Tauchern «angesteckt» haben und bereits ein hohe Anzahl von Geisternetzten bergen konnten.



Mode balnéaire et «Rashguards» confectionnés à partir de filets de pêche.

Chaque année, plus de 600 000 tonnes de filets de pêche sont perdus à jamais dans les océans et dérivent à l'abandon comme «filets-fantômes». Ces filets restent intacts pendant des siècles et se transforment en pièges mortels pour d'innombrables espèces marines.

Le «**Ghost Fishing Project**» initié par Ocean Positive est un mouvement mondial de plongeurs qui s'est fixé comme tâche de dépister de tels filets-fantômes et de les ramener à la surface, où ils seront recyclés pour «leur redonner vie» sous forme de mode balnéaire, par exemple.

Derrière Ocean Positive se tiennent les têtes innovantes de **Fourth Element**, qui ont «contaminé» un grand nombre de plongeurs avec cette idée et qui ont d'ores et déjà été en mesure de repêcher un nombre impressionnant de filets-fantômes.

